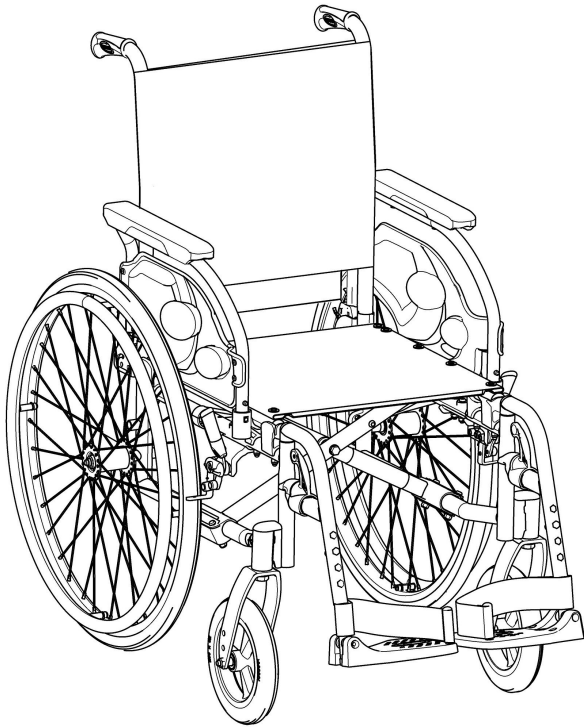


# “Invacare® Action 1 R”

## lv **Manuālais ratiņkrēsls** **Instrukciju rokasgrāmata**



Šī rokasgrāmata IR JĀNODROŠINA katram gala lietotājam.  
PIRMS šī izstrādājuma lietošanas ir JĀIZLASA šī rokasgrāmata un jāuzglabā turpmākai izmantošanai.



**Yes, you can.®**

©2024 Invacare Corporation

Visas tiesības aizsargātas. Pilnīga vai daļēja pārpublicēšana, pavairošana vai pārveidošana bez iepriekšējas rakstiskas uzņēmuma "Invacare Corporation" atļaujas ir aizliegta. Preču zīmes ir apzīmētas ar "™" un "®". Visas preču zīmes pieder vai ir licencētas uzņēmumam "Invacare Corporation" vai tā meitasuzņēmumiem, ja nav norādīts citādi.

# Satura rdtjs

<b>1</b>	<b>Vispārīga informācija</b>	<b>5</b>
1.1	levads	5
1.2	Simboli šajā dokumentā	5
1.3	Garantijas informācija	6
1.4	Atbildības ierobežojums	6
1.5	Atbilstība	6
1.5.1	Izstrādājumam raksturīgie standarti	6
1.6	Darbmūžs	6
<b>2</b>	<b>Drošība</b>	<b>7</b>
2.1	Informācija par drošību	7
2.2	Drošības ierīces	9
2.3	Izstrādājuma uzlīmes un simboli	9
<b>3</b>	<b>Izstrādājuma pārskats</b>	<b>11</b>
3.1	Izstrādājuma apraksts	11
3.2	Paredzētā lietošana	11
3.3	Ratiņkrēsla galvenās sastāvdaļas	12
3.4	Stāvbremzes	13
3.5	Atzveltne	14
3.5.1	Standarta atzveltnes pārsegs	14
3.6	Elkoņu balsti	15
3.6.1	Elkoņa balsts, salokāms un noņemams	15
3.7	Kāju balsti	16
3.7.1	Pagriežamie kāju balsti	16
3.7.2	Pagriežami, pielāgojama leņķa kāju balsti	16
3.8	Pretapgāšanās ritenītis	18
3.9	Sēdekļa polsterējums	19
<b>4</b>	<b>Opcijas</b>	<b>20</b>
4.1	Stumšanas versija	20
4.2	Pozīcijas josta	21
4.3	Ritenišu balsts	22
4.4	Galda paplāte	23

4.5	Atzveltnes standarta aizmugurējais stiprinājums	23
4.6	Infūzijas statīvs	24
4.7	Pasīvais apgaismojums	25
4.8	Spieķa turētājs	25
4.9	Pārvietošanas komplekta riteņi	26
<b>5</b>	<b>Montāža (un uzstādīšana)</b>	<b>27</b>
5.1	Informācija par drošību	27
5.2	Pārbaude pēc piegādes	27
<b>6</b>	<b>Ratiņkrēsla lietošana</b>	<b>28</b>
6.1	Informācija par drošību	28
6.2	Bremzēšana lietošanas laikā	29
6.3	Iesēšanās ratiņkrēslā un izklūšana no tā	30
6.4	Braukšana ar ratiņkrēslu un tā stūrēšana	31
6.5	Pakāpienu un apmaļu pārvarēšana	32
6.6	Pārvietošanās augšup un lejup pa kāpnēm	34
6.7	Rampu un nogāžu pārvarēšana	35
6.8	Stabilitāte un līdzsvars sēžot	36
<b>7</b>	<b>Transportēšana</b>	<b>38</b>
7.1	Informācija par drošību	38
7.2	Ratiņkrēsla salocīšana un atlocīšana	38
7.3	Ratiņkrēsla pacelšana	39
7.4	Aizmugurējo riteņu noņemšana un uzstādīšana	40
7.5	Pārvietošanās ierīces transportēšana bez lietotāja	41
<b>8</b>	<b>Apkope</b>	<b>42</b>
8.1	Informācija par drošību	42
8.2	Apkopes grafiks	42
8.3	Tīrīšana un dezinfekcija	45
8.3.1	General Safety Information	45
8.3.2	Tīrīšanas intervāli	45
8.3.3	Tīrīšana	45
8.3.4	Dezinfekcija	46
<b>9</b>	<b>Problēmu novēršana</b>	<b>47</b>
9.1	Informācija par drošību	47
9.2	Darbības traucējumu konstatēšana un novēršana	48

<b>10 Pēc lietošanas</b> .....	<b>49</b>
10.1 Uzglabāšana .....	49
10.2 Likvidēšana .....	49
10.3 Atjaunošana .....	49
<b>11 Tehniskie Dati</b> .....	<b>50</b>
11.1 Izmēri un svars .....	50
11.2 Riepas .....	51
11.3 Materiāli .....	52
11.4 Apkārtējās vides apstākļi .....	52

# 1 Vispārīga informācija

## 1.1 Ievads

Šī lietotāja rokasgrāmata satur svarīgu informāciju par izstrādājuma lietošanu. Lai garantētu drošību izstrādājuma lietošanas laikā, uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet drošības norādījumus.

Izstrādājumu izmantojiet tikai tad, ja esat izlasījis un izpratis šo rokasgrāmatu. Papildu norādījumus vaicāji veselības aprūpes speciālistam, kurš pārzina jūsu medicīnisko stāvokli, un jebkārus jautājumus par pareizu lietošanu un nepieciešamo pielāgošanu uzdodiet veselības aprūpes speciālistam.

Ņemiet vērā, ka noteiktas šī dokumenta sadaļas var neattiekties uz jūsu iegādāto izstrādājumu, jo šis dokuments attiecas uz visiem izdošanas laikā pieejamajiem modeļiem. Ja nav norādīts citādi, ikviens šī dokumenta sadaļa attiecas uz visiem izstrādājuma moduļiem.

Konkrētā valstī pieejamie modeļi un konfigurācijas versijas ir norādīti valstij raksturīgajos pārdošanas dokumentos.

Uzņēmums “Invacare” patur tiesības bez papildu brīdinājuma mainīt izstrādājuma tehniskos datus.

Pirms šī dokumenta lasīšanas pārlicinieties, ka jums ir pieejama jaunākā versija. Jaunāko versiju PDF formātā atradīsiet “Invacare” vietnē.

Ja burtu izmēra dēļ jums ir grūti salasīt drukāto dokumentu, no vietnes varat to lejupielādēt PDF formātā. Jūs varēsiet mērogot PDF dokumentu ekrānā, lai skatītu to ar sev piemērotāko burtu izmēru.

1643007-D

Lai iegūtu vairāk informācijas par izstrādājumu, piemēram, tā drošības paziņojumiem un atsauksanu, sazinieties ar vietējo “Invacare” izplatītāju. Skatiet adreses šī dokumenta beigās.

Ja izstrādājumam ir radies nopietns atgadījums, ir jāinformē ražotājs un savas valsts kompetentā iestāde.

## 1.2 Simboli šajā dokumentā

Lai norādītu uz bīstamām situācijām vai nedrošu rīcību, kas var izraisīt traumas vai īpašuma bojājumus, šajā dokumentā tiek izmantoti simboli un signālvārdi. Tālāk ir sniegts šo signālvārdu apraksts.



### BRĪDINĀJUMS

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.



### UZMANĪBU

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt nelielas vai nenozīmīgas traumas.



### IEVĒRĪBAI

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt īpašuma bojājumus.



### Padomi un ieteikumi

Noderīgi padomi, ieteikumi un informācija, kas nodrošina efektīvu lietošanu bez problēmām.

### Citi simboli

(Nav piemērojams visām rokasgrāmatām)



Apvienotās Karalistes atbildīgā persona  
Norāda, vai izstrādājums nav ražots Apvienotajā  
Karalistē.



“Triman”  
Norāda pārstrādes un šķirošanas noteikumus  
(attiecas tikai uz Franciju).

### 1.3 Garantijas informācija

Mēs sniedzam ražotāja garantiju izstrādājumam saskaņā ar mūsu uzņēmējdarbības vispārējiem noteikumiem un nosacījumiem, kas ir spēkā attiecīgajās valstīs.

Garantijas prasības var izvirzīt tikai ar tā pakalpojumu sniedzēja starpniecību, no kura ieguvāt izstrādājumu.

### 1.4 Atbildības ierobežojums

Uzņēmums “Invacare” neuzņemas atbildību par bojājumiem, kuru iemesls ir:

- lietotāja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošana;
- nepareiza lietošana;
- dabīgs nolietojums;
- nepareiza montāža vai uzstādīšana, ko veicis pircējs vai kāda trešā puse;
- tehniskas modifikācijas;
- nesankcionētas modifikācijas un/vai neatbilstošu rezerves daļu izmantošana.

### 1.5 Atbilstība

Strādājot saskaņā ar standartu ISO 13485, kvalitāte ir būtiska uzņēmuma darbības daļa.

Šim izstrādājumam ir CE marķējums saskaņā ar Medicīnas ierīču Regulu 2017/745 par 1. klases medicīnas ierīcēm.

Mēs nepārtraukti tiecamies panākt, ka uzņēmuma ietekme uz vidi ir samazināta līdz minimumam gan vietējā, gan pasaules mērogā.

Mēs izmantojam tikai tādus materiālus un sastāvdaļas, kas atbilst Regulai par ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH).

#### 1.5.1 Izstrādājumam raksturīgie standarti

Ratiņkrēsls ir pārbaudīts saskaņā ar standartu EN 12183. Tostarp ir veikta arī uzliesmojamības pārbaude.

Lai uzzinātu vairāk par vietējiem standartiem un noteikumiem, sazinieties ar vietējo “Invacare” pārstāvi. Skatiet adreses šī dokumenta beigās.

### 1.6 Darbmūžs

Ja šis izstrādājums tiek lietots ikdienā un atbilstoši šajā rokasgrāmatā sniegtajiem drošības norādījumiem, apkopes intervāliem un pareizas lietošanas nosacījumiem, tā paredzamais darbmūžs ir 5 gadi. Faktiskais izstrādājuma darbmūžs var atšķirties atkarībā no lietošanas biežuma un intensitātes.

## 2 Drošība

### 2.1 Informācija par drošību

Šajā nodaļā iekļauta svarīga informācija par drošību ratiņkrēsla lietotāja un aprūpētāja aizsardzībai, kā arī par drošu ratiņkrēsla lietošanu bez problēmām.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Nāves vai nopietnu traumu gūšanas risks**

Ugunsgrēka vai dūmu gadījumā ratiņkrēslā sēdošie ir īpaši pakļauti nāves vai nopietnu traumu riskam, jo viņiem var nebūt iespēja pārvietoties prom no ugunsgrēka vai dūmu avota. Aizdegti sērskociņi, šķiltavas vai cigaretes var radīt atklātu liesmu ratiņkrēsla apkārtnē vai drēbēs.

- Izvairieties ratiņkrēslu izmantot vai uzglabāt atklātās liesmas vai viegli uzliesmojošu izstrādājumu tuvumā.
- Nesmēķējiet ratiņkrēsla lietošanas laikā.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Negadījumu un nopietnu traumu gūšanas risks**

Ja ratiņkrēsls ir nepareizi pielāgots, var notikt negadījumi, izraisot nopietnas traumas.

- Ratiņkrēsla regulējumi vienmēr ir jāveic kvalificētam speciālistam.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Apgāšanās risks**

Ratiņkrēsla aizmugurējo riteņu ass gareniskais stāvoklis, salīdzinot ar atzveltnes stāvokli, var ietekmēt tā stabilitāti.

- Pozīcija uz priekšu padara ratiņkrēslu mazāk stabilu un palielina risku apgāzties atpakaļ, bet uzlabo tā manevrēšanas spēju, nodrošinot roktura labāku satvērienu un īsu pagrieziena rādīšus.
- Pretēji, pārvietojot aizmugurējo riteņu asi uz aizmuguri, ratiņkrēsls ir stabilāks un grūtāk sasveras, bet tā manevrēšanas spēja ir samazināta.
- Atkarībā no lietotāja spējām un tā īpašajām drošības robežām stabilitātes samazināšanos var kompensēt, uzstādot pretapgāšanās ierīci.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Sasvēršanās risks**

Aizmugurējā riteņa ass novietojums un jūsu ratiņkrēsla atzveltnes leņķis ir divi būtiski faktori, kas var ietekmēt jūsu stabilitāti, sēžot ratiņkrēslā.

- Šādas ratiņkrēsla uzstādīšanas izmaiņas, kā arī jebkādu priekšējo riteņu un/vai dakšas leņķa pielāgošanu drīkst veikt tikai atbilstoši tāda kvalificēta speciālistam norādījumiem, kurš ir pilnībā izvērtējis jebkādas ratiņkrēsla konfigurācijas izmaiņu radītās sekas. Tāpēc konsultējieties ar pilnvaroto izplatītāju.



### **BRĪDINĀJUMS!**

#### **Risks apstākļiem neatbilstoša braukšanas stila dēļ!**

Uz slapjas zemes, grants vai nevienmērīga reljefa pastāv slīdēšanas risks.

- Vienmēr pielāgojiet savu ātrumu un braukšanas stilu apstākļiem (laikapstākļiem, virsmai, individuālajām spējām u.c.).



### **BRĪDINĀJUMS!**

#### **Traumu gūšanas risks**

Sadursmē var savainot ķermeņa daļas, kas sniedzas ārpus ratiņkrēsla (piemēram, kājas vai rokas).

- Centieties izvairīties no sadursmēm, kas notiek, neveicot bremsēšanu.
- Nekad nebrauciet tieši pretī objektam.
- Pa šaurām ejām brauciet uzmanīgi.



### **BRĪDINĀJUMS!**

#### **Risks zaudēt kontroli pār ratiņkrēslu**

Braucot lielā ātrumā, varat zaudēt kontroli pār ratiņkrēslu un apgāzties.

- Nekad nepārsniedziet ātrumu 7 km/h.
- Centieties izvairīties no sadursmēm.



### **UZMANĪBU!**

#### **Apdedzināšanās risks**

Ratiņkrēsla daļas ārēju siltuma avotu tuvumā var uzkarst.

- Pirms lietošanas nepakļaujiet ratiņkrēslu spēcīgu saules staru iedarbībai.
- Pirms lietošanas pārbaudiet visu to daļu temperatūru, kas nonāk saskarē ar jūsu ādu.



### **UZMANĪBU!**

#### **Pirkstu iespiešanas risks**

Vienmēr pastāv risks iespiest, piemēram, pirkstus vai rokas, starp ratiņkrēsla kustīgajām daļām.

- Darbojoties ar kustīgo daļu locīšanas vai ievietošanas mehānismiem, piemēram, aizmugurējā riteņa noņemamo asi, pretapgāšanās ritenīšiem vai atzveltni, pārlicinieties, ka neko neiespiežat.



### **UZMANĪBU!**

#### **Apgāšanās risks**

Papildu kravas (mugursomas vai līdzīgu priekšmetu) novietošana uz jūsu ratiņkrēsla aizmugurējiem balstiem var ietekmēt tā stabilitāti aizmugurē, it īpaši, ja izmantojat to kopā ar pielāgojama leņķa atzveltni.

- Uzņēmums “Invacare” stingri iesaka izmantot pretapgāšanās ritenišus (pieejami kā papildaprīkojums), ja novietojat uz aizmugurējiem balstiem papildu kravu.



**UZMANĪBU!****Traumu gūšanas risks**

- Ja jums ir izglūjumi vai bojāta āda, aizsargājiet tos pret tiešu saskari ar ierīces audumu. Sazinieties ar veselības aprūpes speciālistu, lai saņemtu medicīniskus ieteikumus.

**UZMANĪBU!****Traumu gūšanas risks**

- Apvienojot šo ratiņkrēslu ar citu ierīci, uz to ir attiecināmi abu izstrādājumu ierobežojumi. Piemēram, ierīces maksimālais lietotāja svars kombinācijā var būt mazāks.
- Lietojiet tikai “Invacare” atļautas kombinācijas ar citām ierīcēm. Papildinformācijai sazinieties ar pilnvaroto izplatītāju.
  - Pirms lietošanas izlasiet katras ierīces lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet ierobežojumus.

## 2.2 Drošības ierīces

**BRĪDINĀJUMS!****Negadījumu risks**

- Nepareizi uzstādītas vai nestrādājošas drošības ierīces (bremzes, pretapgāšanās ritenītis) var izraisīt negadījumus.
- Pirms ratiņkrēsla izmantošanas vienmēr pārbaudiet drošības ierīces un regulāri nododiet tās pārbaudei kvalificētam speciālistam vai pilnvarotam izplatītājam.

**UZMANĪBU!****Traumu gūšanas risks**

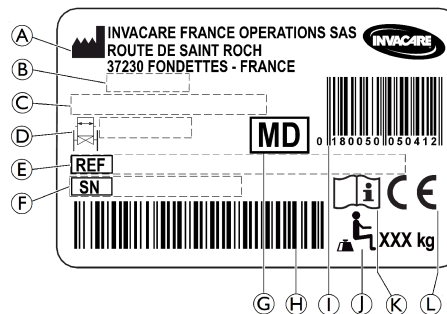
- Neoriģinālas vai nepareizas detaļas var ietekmēt izstrādājuma funkciju un drošību.
- Lietotajam izstrādājumam izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
  - Reģionālo atšķirību dēļ informāciju par pieejamām opcijām skatiet vietējā “Invacare” katalogā vai tīmekļa vietnē vai sazinieties ar vietējo Invacare pārstāvi. Skatiet adreses šī dokumenta beigās.

Drošības ierīču funkcijas ir aprakstītas nodaļā *3 Izstrādājuma pārskats, 11. lpp.*



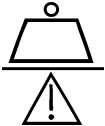
## 2.3 Izstrādājuma uzlīmes un simboli

### Identifikācijas uzlīme

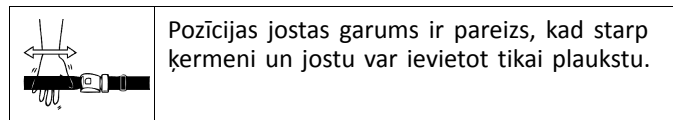
Identifikācijas uzlīme ir piestiprināta ratiņkrēsla rāmim, un tajā ir sniegta tālāk norādītā informācija.



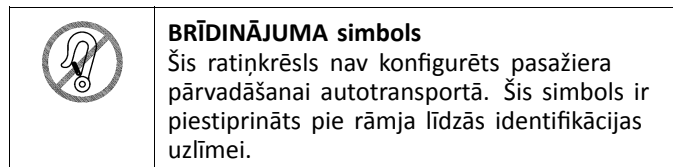
- Ⓐ Ražotāja adrese
- Ⓑ Ražošanas datums
- Ⓒ Izstrādājuma apraksts
- Ⓓ Sēdekļa platums
- Ⓔ Atsauces numurs
- Ⓕ Sērijas numurs
- Ⓖ Medicīniska ierīce
- Ⓗ Sērijas numura svītrkods
- Ⓘ EAN/HMI svītrkods
- Ⓝ Maksimālais lietotāja svars
- Ⓚ Skatīt lietotāja rokasgrāmatu
- Ⓛ Eiropas atbilstība

	Skatīt lietotāja rokasgrāmatu
	Brīdinājums norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.
	Tas norāda maksimālo lietotāja svaru

### Pozīcijas jostas informatīvā uzlīme



### Aizdares āķa simboli



## 3 Izstrādājuma pārskats

### 3.1 Izstrādājuma apraksts

Šis ir vidēji aktīvas izmantošanas ratiņkrēsls ar šķērsenisku salocīšanas mehānismu un pagriežamiem kāju balstiem.

#### ! IEVĒRĪBAI!

- Ratiņkrēsls tiek ražots un konfigurēts individuāli atbilstoši pasūtījuma specifikācijām. Tehniskie dati ir jānorāda veselības aprūpes speciālistam atbilstoši lietotāja prasībām un veselības stāvoklim.
  - Par ratiņkrēsla konfigurācijas pielāgošanu konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.
  - Pielāgošana jāveic kvalificētam speciālistam.

### 3.2 Paredzētā lietošana

Vidēji aktīvas izmantošanas ratiņkrēsls ir paredzēts, lai nodrošinātu pārvietošanās iespējas personām, kurām jāatrodas sēdus stāvoklī un kuras bieži ratiņkrēslu vada pašas.

Ratiņkrēslu var lietot iekštelpās un ārā uz līdzenas virsmas un atbilstoša reljefa.

#### Paredzētais lietotājs

Ratiņkrēsls ir paredzēts personām no 12 gadu vecuma (pusaudžiem un pieaugušajiem). Ratiņkrēsla lietotāja svars nedrīkst pārsniegt maksimālo lietotāja svaru, kas norādīts sadaļā Tehniskie dati un identifikācijas uzlīmē.

Paredzētais lietotājs ir ratiņkrēsla lietotājs un/vai aprūpētājs.

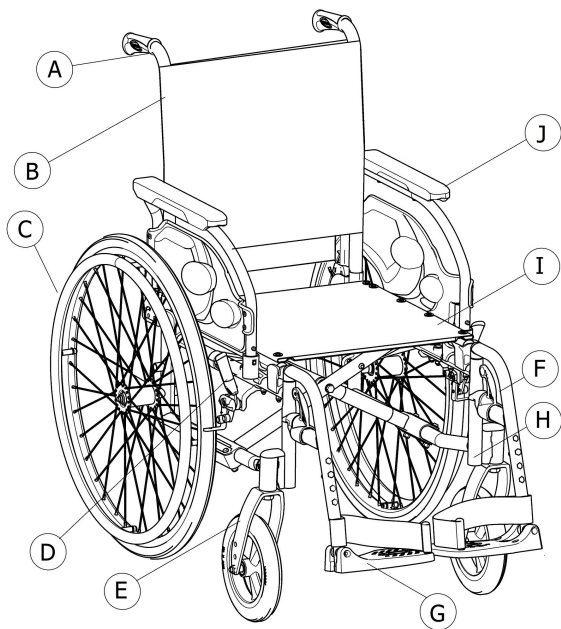
Lietotājam ir jābūt fiziski un garīgi spējīgam droši vadīt ratiņkrēslu (proti, to darbināt, stūrēt, bremzēt).

#### Indikācijas/kontrindikācijas

- Izmantojams apakšējo ekstremitāšu strukturālu un/vai funkcionālu bojājumu izraisītu pārvietošanās traucējumu gadījumos.
- Pietiekams roku un plaukstu spēks un satveršanas funkcija, lai vadītu ratiņkrēslu.

Šim ratiņkrēslam nav zināmu kontrindikāciju, ja tas tiek lietots, kā paredzēts.

### 3.3 Ratiņkrēsla galvenās sastāvdaļas



- Ⓐ Stumšanas rokturis
- Ⓑ Atzveltne
- Ⓒ Aizmugures ritenis ar rokas disku
- Ⓓ Stāvbremze
- Ⓔ Priekšējā dakša ar ritenīti
- Ⓕ Pagriežamie kāju balsti
- Ⓖ Pēdas balsts
- Ⓗ Rāmis
- Ⓘ Sēdeklis
- ⓵ Elkoņa balsts



Tā kā katrs ratiņkrēsls tiek ražots atbilstoši individuāla pasūtījuma prasībām, jūsu ratiņkrēsla aprīkojums var atšķirties no attēlā redzamā.

### 3.4 Stāvbremzes

Stāvbremzes tiek izmantotas ratiņkrēsla nofiksēšanai nekustīgā stāvoklī, lai tas neaizripotu.



#### BRĪDINĀJUMS!

##### Risks apgāzties, strauji bremzējot

Ja pārvietošanās laikā aktivizējat stāvbremzes, varat zaudēt kontroli pār kustības virzienu un ratiņkrēsls var pēkšņi apstāties, iespējams, izraisot sadursmi vai izkrišanu no ratiņkrēsla.

- Nekādā gadījumā neaktivizējiet stāvbremzes pārvietošanās laikā.



#### BRĪDINĀJUMS!

##### Risks zaudēt kontroli pār ratiņkrēslu

- Stāvbremzes jādarbina vienlaicīgi.
- Neaktivizējiet stāvbremzes, lai samazinātu ratiņkrēsla ātrumu.
- Neizmantojiet stāvbremzes, lai atbalstītos uz tām vai lai pārvietotos.



#### BRĪDINĀJUMS!

##### Apgāšanās risks

Stāvbremzes nedarbojas pareizi, ja riepās nav pietiekams gaisa spiediens.

- Nodrošiniet nepieciešamo spiedienu riepās, *11.2 Riepas, 51. lpp.*



#### UZMANĪBU!

##### Iespiešanas vai saspiešanas risks

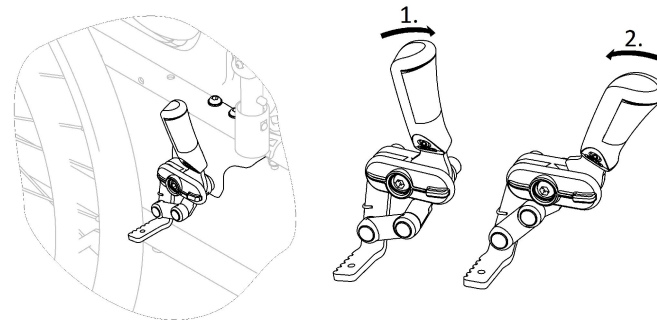
Starp aizmugurējo riteni vai elkoņa balsta stiprinājuma atveri un stāvbremzi var būt ļoti šaura atstarpe, kas rada risku iespiest pirkstus.

- Nelieciet savus pirkstus kustīgu detaļu tuvumā, un, izmantojot bremzes, vienmēr turiet roku uz bremžu sviras.





Attālumu starp bremžu kluci un riepu var pielāgot. Pielāgošana ir jāveic kvalificētam tehnikim.

#### Standarta bremzes



1. Lai aktivizētu bremzi, ar plaukstu bīdīet bremžu sviru līdz galam uz priekšu.
2. Lai atbrīvotu bremzi, ar aizmugurējiem pirkstiem pavelciet bremžu sviru uz aizmuguri.

 Lai atvieglotu iesēšanos ratiņkrēslā un izklūšanu no tā, stumšanas roktura sviru var atlikt atpakaļ. Lai to izdarītu, pavelciet sviru uz augšu un atlieciet to atpakaļ.

 Aprūpētāja bremzes (rumbas bremzes) ir pieejamas kā papildaprīkojums, aprūpētājs var bremzēt ratiņkrēslu pārvietošanas laikā; izlasiet sadaļu 6.2 *Bremzēšana lietošanas laikā, 29. lpp.*

### 3.5 Atzveltne

Fiksētajai atzveltnei nav jāveic regulēšana.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Traumu gūšanas risks aprūpētājam un ratiņkrēsla bojājumu risks**

Sagāžot ratiņkrēslu, tajā sēžot personai ar lielu svaru, var tikt traumēta aprūpētāja mugura un tikt sabojāts ratiņkrēsls.

- Pirms sagāšanas manevru veikšanai pārliedzinieties, ka ratiņkrēslu, tajā sēžot personai ar lielu svaru, var droši vadīt.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Apgāšanās risks**

Papildu kravas (mugursomas vai līdzīgu priekšmetu) novietošana uz jūsu ratiņkrēsla var ietekmēt tā stabilitāti aizmugurē. Tas var izraisīt krēsla apgāšanos uz aizmuguri, radot traumas.

- Tādēļ uzņēmums “Invacare” stingri iesaka izmantot pretapgāšanās ritenišus (pieejami kā papildaprīkojums), ja novietojat uz aizmugurējiem balstiem papildu kravu (mugursomu vai līdzīgu priekšmetus).

#### 3.5.1 Standarta atzveltnes pārsegs



Standarta atzveltnes pārsegs ir pieejams visiem atzveltnes veidiem. Šie pārsegi nav regulējami.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Apgāšanās risks**

Ja standarta atzveltnes pārsegs kļūst vajīgs, mainās ratiņkrēsla apgāšanās punkts, padarot pārvietošanos nedrošāku.

- Vajīgs standarta atzveltnes pārsegs ir jānomaina kvalificētam speciālistam.

## 3.6 Elkoņu balsti



### BRĪDINĀJUMS!

#### Traumu gūšanas risks

Sānu balstus nevar fiksēt, tomēr tos var viegli pavilkt uz augšu.

- Neceliet un nepārvietojiet ratiņkrēslu, satverot to aiz sānu balstiem.
- Neizmantojiet sānu balstus ratiņkrēsla pārvietošanai augšup vai lejup pa kāpnēm.

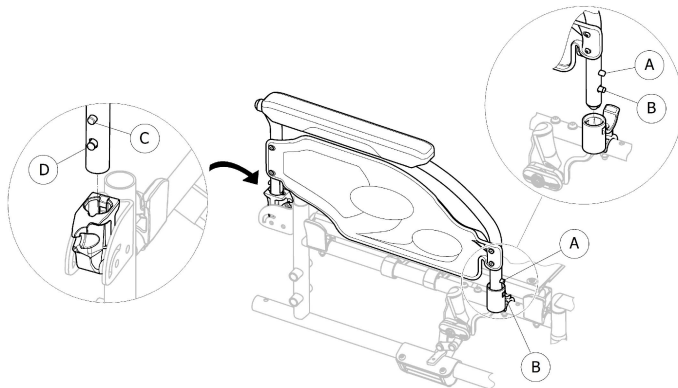


### UZMANĪBU!

#### Iespiešanas risks

– Elkoņa balsta noņemšanas, uzstādīšanas vai pielāgošanas laikā nelieciet pirkstus kustīgo daļu tuvumā.

### 3.6.1 Elkoņa balsts, salokāms un noņemams



## Salocīšana

1. Aktivizējiet stāvbremzi abās pusēs.
2. Satveriet elkoņa balstu aiz elkoņa paliktņa vai priekšējā izliekuma un salokiet to uz aizmuguri.

## Priekšējā noņemšana

1. Priekšpusē nospiediet un turiet nospiestu elkoņa balsta atbloķēšanas tapu (A).
2. Izņemiet elkoņa balstu no tā stiprinājuma vietas, pavelkot to taisni uz augšu, un atlokiet to.

## Priekšējais stiprinājums

1. Pabīdīet elkoņa balstu uz leju, līdz priekšējā atbloķēšanas poga (B) nofiksējas elkoņa stiprinājuma atverē.
2. Pārliecinieties, ka poga ir pilnībā izvērsta cauri atverei.

## Aizmugurējā noņemšana

1. Aizmugurē nospiediet un turiet nospiestu elkoņa balsta atbloķēšanas tapu (C).
2. Izņemiet elkoņa balstu no elkoņa balsta stiprinājuma, pavelkot to taisni uz augšu uz elkoņa balsta.

## Aizmugurējais stiprinājums

1. Novietojiet elkoņa balstu pāri aizmugurējam elkoņa balsta stiprinājumam.
2. Pabīdīet elkoņa balstu uz leju, līdz aizmugurējā atbloķēšanas poga (D) nofiksējas elkoņa balsta stiprinājuma atverē.

## 3.7 Kāju balsti



### BRĪDINĀJUMS!

#### Traumu gūšanas risks

– Nekādā gadījumā neceliet ratiņkrēslu, turot aiz pēdu balstu pamatnēm vai kāju balstiem.



### UZMANĪBU!

#### Pirkstu iespiešanas vai saspiešanas risks

Konstrukcijai ir grozāmi mehānismi, kuros var iespiest pirkstus.

– Esiet uzmanīgs, izmantojot, griežot, izjaucot vai regulējot šos mehānismus.

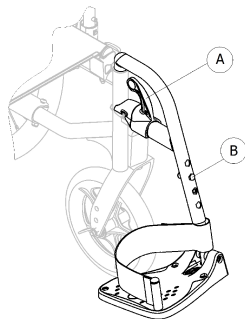


### IEVĒRĪBAI!

Kāju balstu mehānisma bojājumu risks

– Uz kājas balsta nedrīkst novietot smagus priekšmetus, kā arī uz tā nedrīkst sēdēt bērni.

### 3.7.1 Pagriežamie kāju balsti



### Pagriešana uz ārpusi

1. Aktivizējiet atbloķēšanas sviru (A) un pagrieziet kāju balstus uz ārpusi.

### Pagriešana uz priekšu

1. Pagrieziet kājas balstu uz priekšu, līdz tas ir nofiksēts.

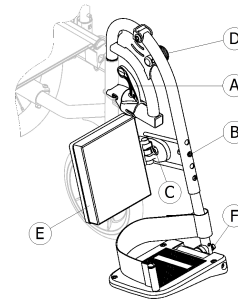
### Atvienošana

1. Aktivizējiet atbloķēšanas sviru (A).
2. Pavelciet kājas balstu uz augšu.

### Piestiprināšana

1. Uzkariniet kājas balstu rāmja priekšpusē un pagrieziet uz priekšu, līdz tas ir nofiksēts.

### 3.7.2 Pagriežami, pielāgojama leņķa kāju balsti



### Pagriešana uz ārpusi

1. Aktivizējiet atbloķēšanas sviru (A) un pagrieziet kāju balstus uz ārpusi.

### Pagriešana uz priekšu

1. Pagrieziet kājas balstu uz priekšu, līdz tas ir nofiksēts.



## Atvienošana

1. Aktivizējiet atbloķēšanas sviru (A).
2. Pavelciet kājas balstu uz augšu.

## Piestiprināšana

1. Uzkariniet kājas balstu rāmja priekšpusē un pagrieziet uz priekšu, līdz tas ir nofiksēts.

## Leņķa pielāgošana

Leņķi var pielāgot deviņās iepriekš iestatītajās pozīcijās.

1. Atbrīvojiet pogu (D) un velciet to augšup, vienlaicīgi turot kājas balstu ar otru roku.
2. Pielāgojiet vienā no deviņām iepriekš uzstādītajām pozīcijām, lejup pogas (D) virzienā vēlamajā pozīcijā, un cieši pievelciet pogu.

## Apakšstilbu paliktņu pielāgošana

Pacienta pārvietošanas laikā apakšstilba paliktņi (E) tiek pagriezti prom, un tam ir trīs dziļuma pielāgošanas opcijas.

Dziļuma pielāgošana:

1. Pēc stiprinājuma skrūves (C) atskrūvēšanas uzstādiet apakšstilba paliktņi vēlamajā dziļumā un cieši pievelciet stiprinājuma skrūvi.

Uzņēmums “Invacare” iesaka dziļuma pielāgošanu uzticēt kvalificētam tehniskajam speciālistam.

## Pēdu plāksņu pielāgošana

Ir pieejamas divas dažādas pēdu plāksnes.

- Pēdu plāksnes ar pielāgojamu augstumu
  1. Stiprinājuma skrūves (B) atskrūvēšana ar 10 mm uzgriežņatslēgu.
  2. Pielāgojiet vienā no četrām iepriekš uzstādītajām pozīcijām un pievelciet stiprinājuma skrūvi (5 Nm) (B) vēlamajā pozīcijā.
- Pēdu plāksnes ar pielāgojamu augstumu, dziļumu un leņķi.
  1. Stiprinājuma skrūves (F) atskrūvēšana ar 5 mm sešstūru gala atslēgu.
  2. Pielāgojiet dziļumu un leņķu pozīcijas un cieši pievelciet skrūvi (F) (12 Nm) vēlamajā pozīcijā.

Uzņēmums “Invacare” iesaka pēdu plāksņu pielāgošanu uzticēt kvalificētam tehniskajam speciālistam.



Lai garantētu atbilstošu pēdu novietojumu, var izvēlēties divu veidu siksnas, proti, papēžu siksnu (tās pašas sērijas) un apakšstilbu siksnu (papildaprīkojums), ko var piestiprināt pie kājas balsta pamatnes. Abas ir regulējamas ar āķa un cilpas stiprinājumiem vai bīdāmām sprādzēm.

## 3.8 Pretapgāšanās ritenītis

Pretapgāšanās ritenītis nepieļauj ratiņkrēsla savēršanos uz aizmuguri.



### BRĪDINĀJUMS!

#### Apgāšanās risks

Ja pretapgāšanās ritenīši ir nepareizi uzstādīti vai nedarbojas, tie var izraisīt apgāšanos.

- Pirms ratiņkrēsla lietošanas vienmēr pārbaudiet pretapgāšanās ritenīša darbību un vērsieties pie kvalificēta speciālista, ja ir nepieciešams iestatīt vai atkārtoti noregulēt pretapgāšanās ritenīti.
- Dažās konfigurācijās ratiņkrēsla statiskā stabilitāte var būt mazāka nekā 10°. Uzņēmums “Invacare” īpaši iesaka lietot pretapgāšanās ritenīšus (pieejami kā papildaprīkojums).



### BRĪDINĀJUMS!

#### Apgāšanās risks

Ja pārvietojaties pa nelīdzenu vai mīkstu virsmu, pretapgāšanās ritenītis var iegrimt dangās vai zemes virsmā un līdz ar to daļēji vai pilnībā zaudēt savu drošības funkciju.

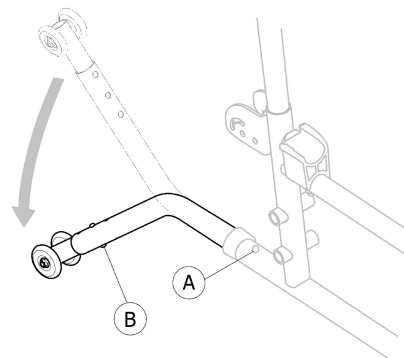
- Izmantojiet pretapgāšanās ritenīti tikai tad, ja pārvietojaties pa līdzenu un cietu virsmu.



### IEVĒRĪBAI!

#### Bojājumu risks

- Nekad nekāpiet uz pretapgāšanās ritenīša un neizmantojiet to kā līdzekli apgāšanai.



### Pretapgāšanās ritenīša aktivizēšana

1. Atlaidiet atsperes pogu **A** un pagrieziet pretapgāšanās ritenīti lejup, līdz tas tiek nofiksēts.
2. Pārliecinieties, ka atsperes poga **A** pilnībā izvirzīta cauri rāmja atverei.



### BRĪDINĀJUMS!

#### Apgāšanās risks

Aktivizēts pretapgāšanās ritenītis var aizķerties aiz pakāpiena vai apmales.

- Pirms pārvietojaties pāri pakāpienam vai apmalei, noteikti deaktivizējiet pretapgāšanās ritenīti.

### Pretapgāšanās ritenīša deaktivizēšana

1. Atlaidiet atsperes pogu **A** un pagrieziet pretapgāšanās ritenīti augšup, līdz tas tiek nofiksēts.
2. Pārliecinieties, ka atsperes poga **A** nofiksējas rāmja atverē.

**BRĪDINĀJUMS!****Apgāšanās risks**

– Ja deaktivizējat pretapgāšanās ritenīšus, vienmēr informējiet par to lietotāju.

**Augstuma uzstādīšana****BRĪDINĀJUMS!****Apgāšanās risks**

– Pretapgāšanās ritenīša pielāgošana jāveic kvalificētam speciālistam.



Šāda pielāgošana jāveic, ņemot vērā aizmugurējā riteņa novietojumu un diametru, kā arī lietošanas apstākļus un konkrētos lietotāja drošības ierobežojumus.



Pārliedzinieties, ka pretapgāšanās ritenīši ir uzstādīti pareizi abās pusēs (ja piemērojams). Atsperu pogām **A** un **B** ir pilnībā jāizvirzās caur to attiecīgajām atverēm.

### 3.9 Sēdekļa polsterējums

Ieteicams izmantot piemērotu sēdekļa polsterējumu, lai nodrošinātu vienādu spiediena sadalījumu uz sēdekļa.

**UZMANĪBU!****Nestabilitātes risks**


Piestiprinot sēdeklim polsterējumu, jūs atradīsiet vēl augstāk virs zemes, un tas var ietekmēt jūsu stabilitāti visos virzienos. Ja polsterējums tiek mainīts, arī tas var ietekmēt lietotāja stabilitāti.



- Ja tiek mainīts polsterējuma biežums, kvalificētam tehnikam ir jāveic pilnīga ratiņkrēsla uzstādīšana.
- Mēs iesakām izmantot “Invacare®” vai “Matrx®” polsterējumu ar neslīdošu pamatni, lai novērstu slīdēšanu.

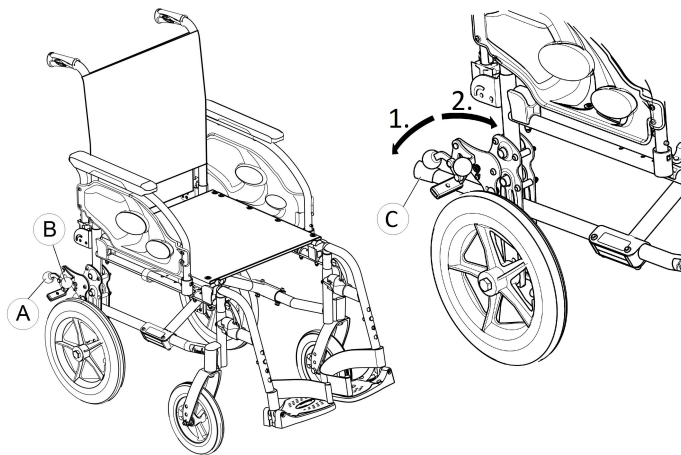
## 4 Opcijas



### 4.1 Stumšanas versija

Stumšanas versija ir izstrādāta, lai to varētu pārvietot tikai pavadoņīs. Lai atvieglotu stumšanu uz sāniem un taupītu vietu, ratiņkrēsls ir aprīkots ar aizmugurējiem riteņiem, kuru diametrs ir 305 mm (12").

 Attālumu starp bremžu kluci un cieto riepu var pielāgot. Pielāgošana ir jāveic kvalificētam tehniķim.

Stāvbremzes ir pieejamas tikai pavadoņīs; grieziet rokturi , lai ratiņkrēslu bloķētu nekustīgā pozīcijā, vai , lai to atbloķētu no nekustīgās pozīcijas.



1. Lai aktivizētu bremzes, bīdīet bremžu sviru  lejup līdz galam.
2. Lai atbrīvotu bremzes, pavelciet vai stumiet bremžu sviru  augšup.

Detalizētu informāciju par stāvbremzi skatiet sadaļā 3.4 *Stāvbremzes, 13. lpp.*

#### Ritenišu balsts


 Izmantojot ritenišu balstu , aprūpētājs var vieglāk savērt ratiņkrēslu, piemēram, lai šķērsotu pakāpienu.



#### BRĪDINĀJUMS!

##### Apgāšanās risks

– Parūpējieties, lai ritenišu balsts nebūtu izvērsts ārpus aizmugurējā riteņa ārējā diametra.

1. Turiet ratiņkrēslu aiz stumšanas rokturiem.
2. Piespiediet ar kāju ritenišu balstu labajā pusē  un turiet ratiņkrēslu savērtā pozīcijā, līdz attiecīgais šķērslis ir pārvarēts.

## 4.2 Pozīcijas josta

Ratiņkrēslu var aprīkot ar pozīcijas jostu. Tā ratiņkrēsla lietotājam neļauj noslīdēt uz leju vai izkrist no ratiņkrēsla. Pozīcijas josta nav novietojuma ierīce.

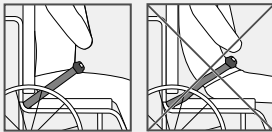


### BRĪDINĀJUMS!

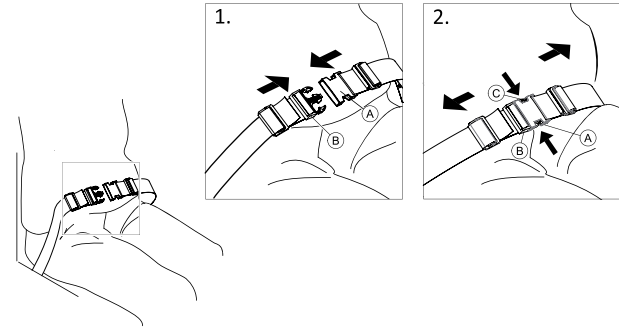
#### Nopietnas traumas/nožņaugšanās risks

Ja josta ir kļuvusi vaļīga, lietotājs var noslīdēt uz leju, kā rezultātā rodas nožņaugšanās risks.

- Pozīcijas jostas uzstādīšana ir jāveic kvalificētam tehnikim, savukārt nostiprināšana — veselības aprūpes speciālistam.
- Vienmēr pārliecinieties, ka pozīcijas josta ir cieši nostiprināta pāri mazajam iegurnim.
- Ikreiz, kad izmantojat pozīcijas jostu, pārbaudiet, vai tā ir nostiprināta pareizi. Mainot sēdekļa un/vai atzveltnes leņķi, jostas stiprināšanas ciešumu ietekmē polsterējums un pat lietotāja drēbes.



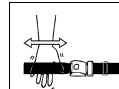
## Pozīcijas jostas atvēršana un aizvēršana



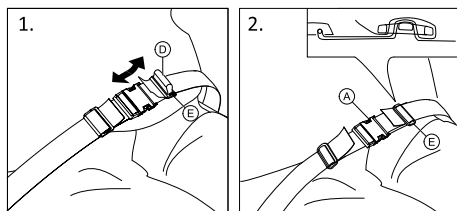
Iesēdieties sēdekļī līdz galam un novietojiet iegurni pēc iespējas taisnāk un simetriskāk.

1. Lai aizvērtu, iespiediet stiprinājumu ① sprādzes skavā ②.
2. Lai atvērtu, nospiediet pogu "PRESS" ③ un izvelciet stiprinājumu ① no sprādzes skavas ②.

### Garuma pielāgošana



Pozīcijas jostas garums ir pareizs, kad starp ķermeni un jostu var ievietot tikai plaukstu.



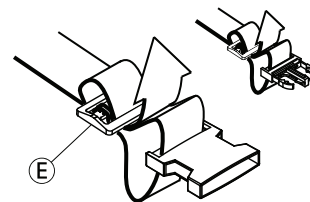
1. Samaziniet vai palieliniet cilpu ① pēc nepieciešamības.
2. Izvietiet cilpu ① cauri stiprinājumam ② un plastmasas sprādzē ③, līdz cilpa kļūst plakana.
3. Pārliedzinieties, ka cilpa ① ir pilnīgi ievietota plastmasas sprādzē ③.
4. Droša regulēšana ar siksnas galu, kas ievietots sprādzē ③.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Noslīdēšanas un nožņaugšanas risks/krišanas risks**

- Veiciet pielāgojumus abās pusēs tā, lai sprādzes skava atrastos vidū.
- Nodrošini, lai abi cilpas gali būtu divas reizes ievietoti sprādzē ③, tā nepieļaujot jostas atsprādzēšanos.
- Pārliedzinieties, ka jostas nevar aizķerties aizmugurējā riteņa spieķos.



### **4.3 Ritenīšu balsts**

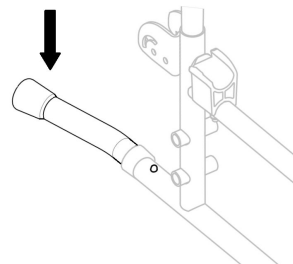
Izmantojot ritenīšu balstu, aprūpētājs var vieglāk sasvērt ratiņkrēslu, piemēram, lai šķērsotu pakāpienu.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Apgāšanās risks**

- Parūpējieties, lai ritenīšu balsts nebūtu izvirzīts ārpus aizmugurējā riteņa ārējā diametra.



1. Turiet ratiņkrēslu aiz stumšanas rokturiem.
2. Piespiediet ar kāju ritenīšu balstu un turiet ratiņkrēslu sasvērtā pozīcijā, līdz attiecīgais šķērslis ir pārvarēts.

## 4.4 Galda paplāte



### BRĪDINĀJUMS!

#### Apgāšanās/savainojumu gūšanas risks

– Galda maksimālā noslodze: 8 kg

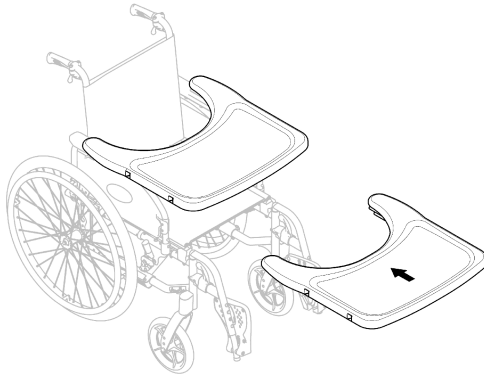


### UZMANĪBU!

#### Neērtību/vieglu nobrāzumu risks

– Pārliedzinieties, ka ratiņkrēsla stumšanas laikā lietotāja elkoņi ir uz galda. Ja ratiņkrēsla stumšanas laikā elkoņi ir izvirzīti ārpus galda, pastāv neērtību risks vai iespēja gūt nelielus nobrāzumus.

### Dziļuma pielāgošana



Bīdiet galdu uz priekšu vai atpakaļ, lai noregulētu nepieciešamo dziļumu.



### UZMANĪBU!

#### Neērtību risks

– Pielāgojot galda dziļumu, nespiediet ratiņkrēsla lietotāja vēderu.

## 4.5 Atzveltnes standarta aizmugurējais stiprinājums

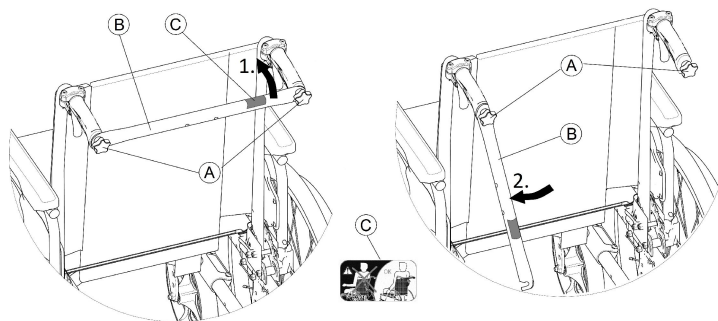
Aizmugurējais stiprinājums savieno divus stumšanas rokturus, nostiprina atzveltnes polsterējumu, un tam vienmēr jābūt pozīcijā, kad atzveltne ir noliekta.



### UZMANĪBU!

- Nelietojiet aizmugurējo stiprinājumu, lai stumtu ratiņkrēslu. Aizmugurējais stiprinājums nav stumšanas stienis!
- Nemēģiniet celt ratiņkrēslu, izmantojot aizmugurējo stiprinājumu, jo tas var kļūt vaļīgs un salūst.
- Lai novērstu traumas, nelieciet pirkstus pie kustīgām daļām un asām malām.

## Aizmugurējā stiprinājuma salocīšana



1. Nedaudz atskrūvējiet vaļīgāk abas ar roku skrūvējamās skrūves **A**, paceliet uz augšu aizmugurējo stiprinājumu **B** un pagrieziet to uz leju, garām atzveltnei (labajā vai kreisajā pusē).
2. Salokiet aizmugurējo stiprinājumu **B**, līdz tas ir vertikālā pozīcijā.

## Aizmugurējā stiprinājuma atlocīšana

1. Uzlokiet aizmugurējo stiprinājumu **B**.
2. Salāgojiet aizmugurējo stiprinājumu **B** ar stumšanas rokturi un spiediet to lejup uz to pusi, kur atrodas ar roku skrūvējamā skrūve **A**.
3. Cieši pievelciet ar roku skrūvējamo skrūvi **A** un pārliedzinieties, ka ABAS skrūves **A** ir atbilstīgi pievilktas.

**i** Ir svarīgi pārliedzināties, ka aizmugurējais stiprinājums vienmēr ir pareizi uzstādīts un pievienots, kad ratiņkrēsls tiek lietots. To nedrīkst atstāt vaļīgu (skatīt marķējumu **C** uz aizmugurējā stiprinājuma).



## 4.6 Infūzijas statīvs



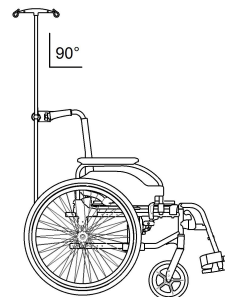
### BRĪDINĀJUMS!

**Apgāšanās/savainojumu gūšanas risks**

– Maksimālā slodze uz infūzijas statīvu: 4 kg  
(2 x 2 kg)

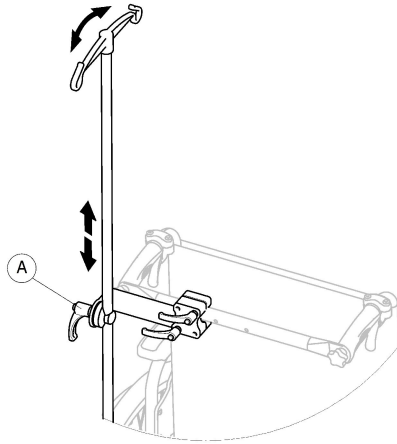


Infūzijas statīva stienis vienmēr ir jānovieto vertikālā pozīcijā, t. i., 90 grādu leņķī pret zemi, neatkarīgi no ratiņkrēsla pozīcijas.





## Augstuma/leņķa pielāgošana

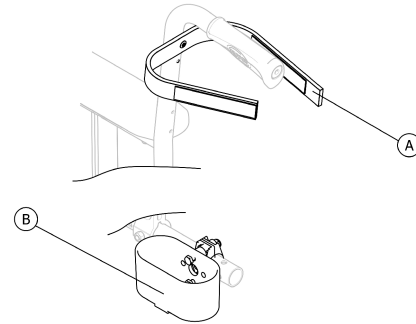


1. Atskrūvējiet sviru **A**.
2. Noregulējiet infūzijas statīvu vēlamā augstumā vai/un leņķi.
3. Stingri pievelciet sviru **A**.

## 4.7 Pasīvais apgaismojums

Aizmugurējiem riteņiem varat piestiprināt atstarotājus.

## 4.8 Spieķa turētājs



### **BRĪDINĀJUMS!** **Apgāšanās risks**

– Parūpējieties par to, lai spieķa turētājs nebūtu izvirzīts ārpus aizmugurējā riteņa ārējā diametra.

1. Ievietojiet spieķi turētājā **B**.
2. Piestipriniet spieķa augšdaļu atzveltni **A**.

## 4.9 Pārvietošanas komplekta riteņi

Ja ratiņkrēsls ir pārāk plats dažām vietām, piemēram, vilcienos/lidmašīnās, šauros gaitenēs, šaurās durvju ailēs, var izmantot pārvietošanas komplekta riteņus.



### BRĪDINĀJUMS!

– Izmantojot pārvietošanas komplekta riteņus, stāvbremzes nedarbojas, un jūs vairs nevarat kontrolēt ratiņkrēslu ar roku diskusiem.

Pārvietošanas komplekta riteņi tiek piestiprināti tieši uz aizmugurējā rāmja kā papildaprīkojums.



### BRĪDINĀJUMS!

#### Apgāšanās risks uz sāniem

– Pārliedzinieties, vai pretapgāšanās riteņi, ja tādi ir, un pārvietošanas komplekta riteņi ir uzstādīti abās ratiņkrēsla pusēs.

## Pārslēgšanās uz pārvietošanas komplekta riteņiem

1. Aktivizējiet pretapgāšanās riteņus, ja pieejami, ar pārvietošanas komplekta riteņiem abās pusēs, → 3.8 *Pretapgāšanās riteņi, 18. lpp.*
2. Ar aprūpētāja palīdzību noņemiet aizmugurējo riteņi, → 7.4 *Aizmugurējo riteņu noņemšana un uzstādīšana, 40. lpp* un nolaidiet ratiņkrēslu līdz pārvietošanas komplekta riteņiem.
3. Atkārtojiet darbības otrā pusē.

## Pārslēgšanās no pārvietošanas riteņiem uz aizmugurējiem riteņiem

1. Ar aprūpētāja palīdzību uzstādiet aizmugurējo riteņi atpakaļ uz noņemamās ass  
→ 7.4 *Aizmugurējo riteņu noņemšana un uzstādīšana, 40. lpp* un nolaidiet ratiņkrēslu uz aizmugurējā riteņa.
2. Atkārtojiet darbības otrā pusē.

## 5 Montāža (un uzstādīšana)

### 5.1 Informācija par drošību

**UZMANĪBU!****Traumu gūšanas risks**

– Pirms ratiņkrēsla izmantošanas pārbaudiet tā vispārējo stāvokli un galvenās funkcijas, skatiet sadaļu 8 *Apkope*, 42. lpp.

Vietējais pilnvarotais izplatītājs piegādās ratiņkrēslu lietošanai gatavā stāvoklī. Pakalpojumu sniedzējs paskaidros galvenās funkcijas un pārlicināsies, vai ratiņkrēsls atbilst jūsu vajadzībām un prasībām.

Asu pozīcijas un ritenīšu atbalstu pielāgošana jāveic pilnvarotam kvalificētam tehnikim.

Ja saņemat ratiņkrēslu salocītā stāvoklī, izlasiet sadaļu 7.2 *Ratiņkrēsla salocīšana un atlocīšana*, 38. lpp.

### 5.2 Pārbaude pēc piegādes

Transporta uzņēmums nekavējoties jāinformē par jebkādiem bojājumiem, ko izraisījusi transportēšana. Noteikti saglabājiet iepakojumu, līdz transporta uzņēmums ir pārbaudījis preces un ir panākta vienošanās.

## 6 Ratiņkrēsla lietošana

### 6.1 Informācija par drošību



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Negadījumu risks**

Nevienāds gaisa spiediens riepās var būtiski ietekmēt vadāmību.

– Pirms katra brauciena pārbaudiet spiedienu riepās.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Risks izkrist no ratiņkrēsla**

Ja tiek lietoti pārāk mazi priekšējie riteņi, ratiņkrēsls var iesprūst pie apmalēm vai grīdas rievās.

– Pārliedcinieties, ka priekšējie riteņi ir piemēroti virsmai, pa kuru braucat.



#### **UZMANĪBU!**

##### **Saspiešanas risks**

Starp aizmugurējo riteņu un dubļusargu vai elkoņa paliktni var būt ļoti šaura atstarpe, kas rada risku iespiest pirkstus.

– Pārvietojoties ar ratiņkrēslu, vienmēr izmantojiet tikai roku diskus.



#### **UZMANĪBU!**

##### **Saspiešanas risks**

Starp aizmugures riteņi un stāvbremzi var būt ļoti šaura atstarpe, kas rada risku iespiest pirkstus.

– Pārvietojoties ar ratiņkrēslu, vienmēr izmantojiet tikai roku diskus.

## 6.2 Bremzēšana lietošanas laikā

Kamēr pārvietojaties, bremzēšana notiek ar rokām, pārnesot spēku uz rokas diska



### BRĪDINĀJUMS!

#### Apgāšanās risks

Ja pārvietošanās laikā aktivizējat stāvbremzes, varat zaudēt kontroli pār kustības virzienu un ratiņkrēsls var pēkšņi apstāties, iespējams, izraisot sadursmi vai izkrišanu no ratiņkrēsla.

– Nekādā gadījumā neaktivizējiet stāvbremzes pārvietošanās laikā.



### BRĪDINĀJUMS!

#### Risks izkrist no ratiņkrēsla

Ja ratiņkrēsls strauji samazina ātrumu, aprūpētājam pavelkot to aiz stumšanas rokturiem, lietotājs var no tā izkrist.

- Vienmēr izmantojiet pozīcijas jostu, ja tāda ir.
- Pārliedzinieties, ka aprūpētājs ir īpaši kvalificēts aizņemt ratiņkrēslu pārvietošanā.
- Darbiniet abas bremzes vienlaicīgi un nebrauciet pa nogāzēm, kuru slīpums pārsniedz 7°, lai nodrošinātu teicamu kontroli pār ratiņkrēsla stūrēšanu.
- Vienmēr izmantojiet stāvbremzes, lai nostiprinātu ratiņkrēslu īsu vai garu pārtraukumu laikā.



### UZMANĪBU!

#### Roku apdedzināšanas risks

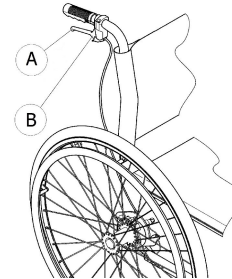
Ja ilgstoši bremzējat, diski (jo īpaši neslīdošie diski) rada lielu karstumu berzes ietekmē.

– Valkājiet piemērotus cimdus.

1. Turiet roku diskus un ar abām rokām vienmērīgi saspiediet tos, līdz ratiņkrēsls apstājas.

### Bremzēšana, ja ratiņkrēslu stumj aprūpētājs

Pateicoties aprūpētāja bremzēm (rumbas bremzēm), aprūpētājs var pārvietošanās laikā apturēt ratiņkrēslu. Aprūpētāja bremzes var izmantot arī kā stāvbremzes.



1. Lai bremzētu, pavelciet bremžu sviru **A** uz stumšanas roktura.
2. Lai apturētu ratiņkrēslu, stingri pavelciet bremžu sviru un pārvietojiet drošības sviru **B** augšup.
3. Lai atlaistu, stingri pavelciet bremžu sviru, līdz drošības svira atbrīvojas.

## 6.3 Iesēšanās ratiņkrēslā un izklūšana no tā



### BRĪDINĀJUMS!

#### Apgāšanās risks

Pārsēšanās laikā pastāv būtisks apgāšanās risks.

- Iesēdieties ratiņkrēslā un izklūstiet no tā bez palīdzības tikai tad, ja esat fiziski spējīgs to paveikt.
- Pārvietojoties iesēdieties pēc iespējas dziļāk sēdekļī. Tas palīdzēs izvairīties no polsterējuma bojājumiem un ratiņkrēsla savēršanās uz priekšu.
- Pārliedzinieties, ka abi ritenīši ir vērsti taisni uz priekšu.



### BRĪDINĀJUMS!

#### Apgāšanās risks

Ja nostājaties uz pēdas balsta, ratiņkrēsls var apgāzties uz priekšu.

- Iesēžoties un izklūstot no ratiņkrēsla, nekad nestāviet uz pēdas balsta.



### UZMANĪBU!

Ja atlaižat bremzes vai tās ir sabojātas, ratiņkrēsls var nekontrolēti aizripot.

- Iesēžoties un izklūstot no ratiņkrēsla, nekad nebalstieties uz bremzēm.



### IEVĒRĪBAI!

Var rasties dubļusargu un elkoņu balstu bojājumi.

- Iesēžoties un izklūstot no ratiņkrēsla, nekad nesēdīet uz dubļusargiem vai elkoņu balstiem.



1. Pārvietojiet ratiņkrēslu pēc iespējas tuvāk sēdeklim, kurā vēlaties pārsēties.
2. Aktivizējiet stāvbremzes.
3. Noņemiet elkoņu balstus vai pārvietojiet tos uz augšu, lai tie netraucētu.
4. Atvienojiet kāju balstus vai pavirziet tos uz ārpusi.
5. Novietojiet pēdas uz zemes.
6. Turiet ratiņkrēslu, un, ja nepieciešams, pieturieties pie kāda tuvumā esoša nekustīga objekta.
7. Lēnām pārvietojieties uz krēslu.

## 6.4 Braukšana ar ratiņkrēslu un tā stūrēšana

Lai brauktu ar ratiņkrēslu un to stūrētu, tiek izmantoti roku diskus.

Pirms braukšanas bez aprūpētāja nosakiet ratiņkrēsla apgāšanās punktu.



### BRĪDINĀJUMS!

#### Apgāšanās risks

Ratiņkrēsls var apgāzties uz aizmuguri, ja tas nav aprīkots ar pretapgāšanās ritenīti. Meklējot apgāšanās punktu, aprūpētājam ir jāstāv tieši aiz ratiņkrēsla, lai gāšanās gadījumā to noķertu.

- Lai novērstu apgāšanos, uzstādiet pretapgāšanās ritenīti.



### BRĪDINĀJUMS!

#### Apgāšanās risks

Ratiņkrēsls var apgāzties uz priekšu.

- Uzstādot ratiņkrēslu, pārbaudiet tā stabilitāti pret apgāšanos uz priekšu un attiecīgi pielāgojiet savus braukšanas paradumus.

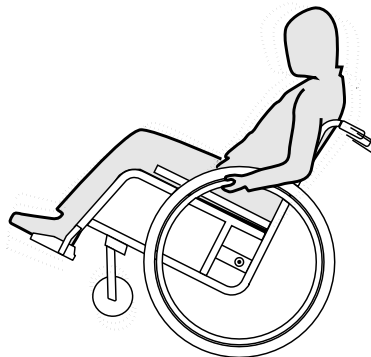


### UZMANĪBU!

Smaga krava uz atzveltnes var ietekmēt ratiņkrēsla smaguma centru.

- Attiecīgi pielāgojiet savus braukšanas paradumus.

## Apgāšanās punkta noteikšana



1. Atļaidiet bremzes.
2. Mazliet pabrauciet atpakaļ, stingri satveriet abus roku diskus un pastumiet uz priekšu ar nelielu rāvienu.
3. Svara nobīde un kustības virziena maiņa ar roku diskus palīdz noteikt apgāšanās punktu.

## 6.5 Pakāpienu un apmaļu pārvarēšana



### **BRĪDINĀJUMS!**

#### **Apgāšanās risks**

Šķērsojot pakāpienus, var zaudēt līdzsvaru un apgāzt ratiņkrēslu.

- Vienmēr pārvariet pakāpienus un apmales lēnām un uzmanīgi.
- Nešķērsojiet pakāpienus, kuru augstums pārsniedz 25 cm.



### **UZMANĪBU!**

Aktivizēti pretapgāšanās riteņi neļauj ratiņkrēslam apgāzties uz aizmuguri.

- Pirms braukšanas pāri pakāpieniem vai apmalēm vienmēr atvienojiet pretapgāšanās riteņšus.



### **BRĪDINĀJUMS!**

#### **Traumu gūšanas risks aprūpētājam un ratiņkrēsla bojājumu risks**

Sagāžot ratiņkrēslu, tajā sēžot personai ar lielu svaru, var tikt traumēta aprūpētāja mugura un tikt sabojāts ratiņkrēsls.

- Pirms sagāšanas manevru veikšanai pārliecinieties, ka ratiņkrēslu, tajā sēžot personai ar lielu svaru, var droši vadīt.

## Pakāpiena šķērsošana kopā ar aprūpētāju



1. Piebrauciet ar ratiņkrēslu tieši pie apmales un turiet roku diskus.
2. Aprūpētājam jātur abi stumšanas rokturi, jānovieto viena pēda uz riteņšus balsta (ja uzstādīts) un jāpagāž ratiņkrēsls atpakaļ, lai priekšējie riteņi paceltos virs zemes.
3. Pēc tam aprūpētājam, turot ratiņkrēslu šādā pozīcijā, uzmanīgi jāpārstumj tas pāri pakāpienam, pēc tam noliecot uz priekšu, līdz priekšējie riteņi atkal atrodas uz zemes.



## Pārvietošanās augšup pāri pakāpienam kopā ar aprūpētāju

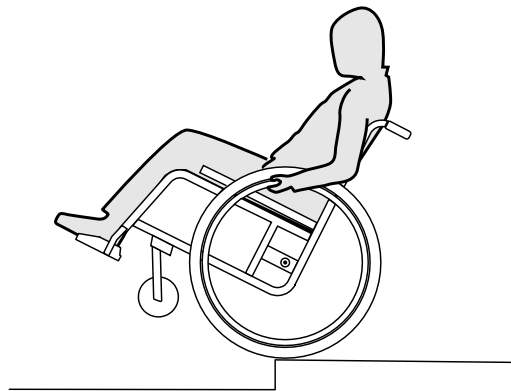
**BRĪDINĀJUMS!****Nopietnu traumu gūšanas risks**

Bieža pārvietošanās augšup pār apmalēm un pakāpieniem var ātrāk nolietot un salauzt ratiņkrēsla atzveltni. Lietotājs var izkrist no ratiņkrēsla.

– Pārvietojoties augšup pār apmalēm vai pakāpieniem, vienmēr izmantojiet ritenīšu balstu.

1. Atmuguriski piebrauciet apmalei, līdz tai pieskaras aizmugurējie riteņi.
2. Aprūpētājam jāatliec ratiņkrēsls, turot abus stumšanas rokturus, līdz priekšējie riteņi paceļas no zemes, tad jāvelk ratiņkrēsls pāri apmalei, līdz priekšējos riteņus atkal var nolaist uz zemes.

## Pārvietošanās lejup pāri pakāpienam bez aprūpētāja

**BRĪDINĀJUMS!****Apgāšanās risks**

Pārvietojoties lejup pāri pakāpienam bez aprūpētāja, varat apgāzties uz aizmuguri, ja nekontrolējat ratiņkrēslu.

- Vispirms iemācieties pārvietoties lejup pāri pakāpienam kopā ar aprūpētāju.
- Iemācieties, kā saglabāt līdzsvaru uz aizmugurējiem riteņiem, *6.4 Braukšana ar ratiņkrēslu un tā stūrēšana, 31. lpp.*

1. Piebrauciet ar ratiņkrēslu tieši pie apmales, paceliet priekšējos riteņus un turiet ratiņkrēslu, saglabājot līdzsvaru.
2. Tagad lēnām pārbrauciet ar abiem aizmugurējiem riteņiem pāri apmalei. To darot, turiet roku diskus stingri ar abām rokām, līdz priekšējie riteņi atkal pieskaras zemei.

## 6.6 Pārvietošanās augšup un lejup pa kāpnēm

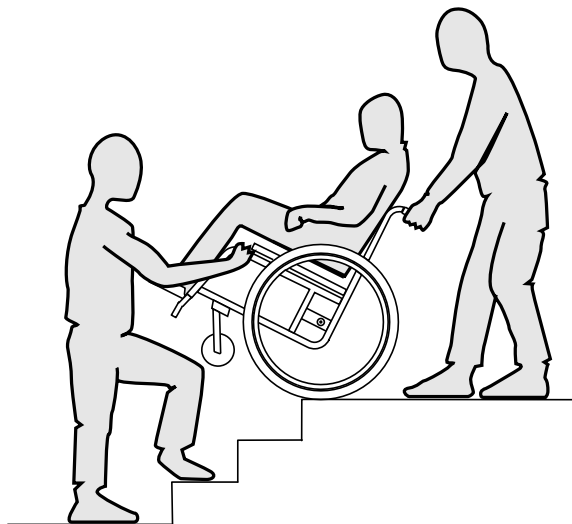


### **BRĪDINĀJUMS!**

#### **Pastāv apgāšanās risks**

Pārvietojoties pa kāpnēm, varat zaudēt līdzsvaru un apgāzt ratiņkrēslu.

– Lai pārvietotos pa kāpnēm ar vairāk kā vienu pakāpienu, vienmēr izmantojiet divus palīgus.



1. Varat pārvietoties augšup un lejup pa kāpnēm, pārvarot pa vienam pakāpienam kā attēlā. Vienam palīgam jāstāv aiz ratiņkrēsla, turot stumšanas rokturus. Otram palīgam jātur ratiņkrēsls aiz stabilas rāmja priekšējās daļas, lai palīdzētu to stabilizēt no priekšpusēs.

## 6.7 Rampu un nogāžu pārvarēšana



### BRĪDINĀJUMS!

#### Risks zaudēt kontroli pār ratiņkrēslu

Pārvarot nogāzes vai slīpumus, ratiņkrēsls var apgāzties uz aizmuguri, uz priekšu vai uz sāniem.

- Vienmēr izmantojiet palīdzību, ar ratiņkrēslu pārvarot garas nogāzes.
- Izvairieties no sānu nogāzēm.
- Izvairieties no nogāzēm, kuru slīpums pārsniedz 7°.
- Mainot virzienu uz nogāzes, izvairieties no saraustītām kustībām.



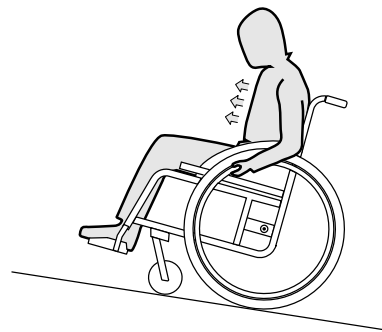
### UZMANĪBU!

Ratiņkrēsls var aizripot par uz lēzenas nogāzes, ja to nekontrolējat ar roku diskus.

- Ja ratiņkrēsls stāv uz nogāzes, izmantojiet stāvbremzes.

### Došanās augšup pa nogāzēm

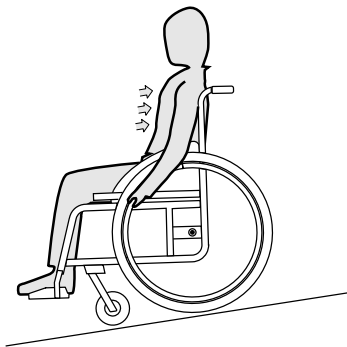
Lai pārvietotos augšup pa nogāzi, jārada kustības impulss, tas jāuztur un vienlaicīgi jākontrolē kustības virziens.



1. Salieciet ķermeņa augšdaļu uz priekšu un virziet ratiņkrēslu ar abiem roku diskus ātros, spēcīgos rāvienos.

### Došanās lejup pa nogāzēm

Pārvietojoties lejup pa nogāzēm, ir svarīgi kontrolēt kustības virzienu un it īpaši ātrumu.



1. Atlaidieties atpakaļ un uzmanīgi ļaujiet roku diskam slīdēt caur plaukstām. Jums jāvar apturēt ratiņkrēsli jebkurā brīdī, satverot roku diskus.



#### **UZMANĪBU!**

##### **Roku apdedzināšanas risks**

Ja ilgstoši bremzējat, diski (jo īpaši neslidošie diski) rada lielu karstumu berzes ietekmē.

- Valkājiet piemērotus cimdus.

## **6.8 Stabilitāte un līdzsvars sēžot**

Dažām ikdienišķām aktivitātēm un darbībām ir nepieciešams liekties no ratiņkrēsla uz priekšu, sāniem vai aizmuguri. Tam ir būtiska ietekme uz ratiņkrēsla stabilitāti. Lai vienmēr saglabātu līdzsvaru, rīkojieties šādi:

### **Noliešanās uz priekšu**

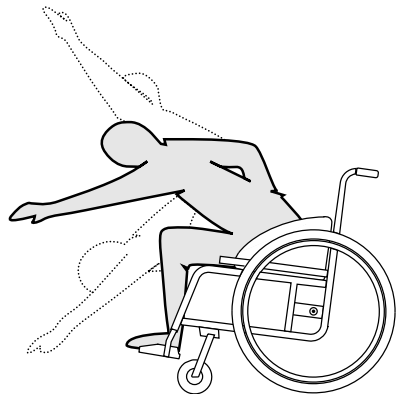


#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Apgāšanās risks**

Ja noliecieties uz priekšu ārpus ratiņkrēsla, varat no tā izkrist.

- Nekad neliecieties pārāk tālu uz priekšu un nesasverieties uz priekšu sēdekli, lai aizsniegtu objektu.
- Neliecieties uz priekšu starp ceļgaliem, lai satvertu kaut ko uz grīdas.



1. Izvirziet priekšējos riteņus uz priekšu. (Lai to izdarītu, pabrauciet ar ratiņkrēslu mazliet atpakaļ, tad atkal uz priekšu.)
2. Pielietojiet abas stāvbremzes.
3. Noliecoties uz priekšu, ķermeņa augšdaļai jāpaliek virs priekšējiem riteņiem.

### Sniegšanās uz aizmuguri

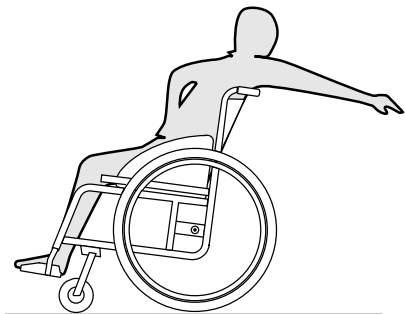


#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Pastāv izkrišanas risks**

Ja atliecaties pārāk tālu uz aizmuguri, varat apgāzt ratiņkrēslu.

- Noliecieties uz āru pāri atzveltni.
- Izmantojiet pretapgāšanās ritentiņus.



1. Izvirziet priekšējos riteņus uz priekšu. (Lai to izdarītu, pabrauciet ar ratiņkrēslu mazliet atpakaļ, tad atkal uz priekšu.)
2. Neizmantojiet stāvbremzes.
3. Sniedzoties atpakaļ, neliecieties tik tālu, lai nāktos mainīt sēdēšanas pozīciju.

## 7 Transportēšana

### 7.1 Informācija par drošību



#### **BRĪDINĀJUMS!**

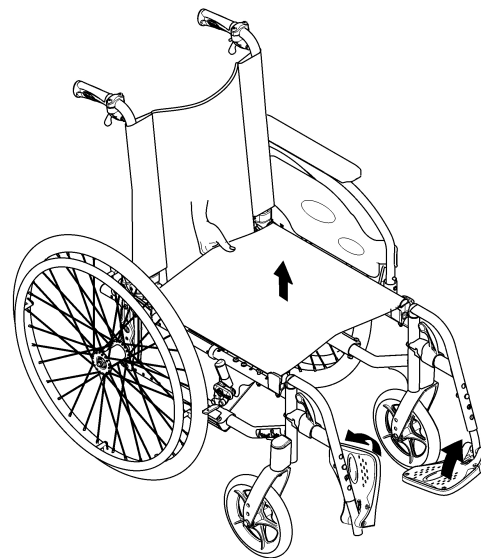
**Ja ratiņkrēsls nav atbilstoši nostiprināts, pastāv traumu gūšanas risks**

Negadījuma, straujas bremzēšanas un citos gadījumos varat gūt smagu traumu no lidojošām ratiņkrēsla daļām.

- Droši nostipriniet visas ratiņkrēsla daļas transportlīdzeklī, lai nepieļautu to atbrīvošanos ceļojuma laikā.

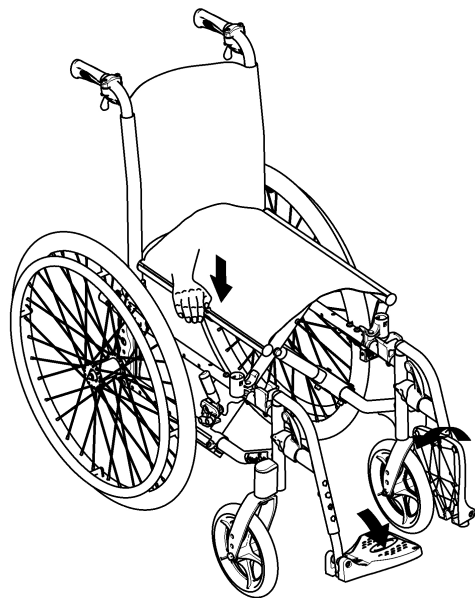
### 7.2 Ratiņkrēsla salocīšana un atlocīšana

#### Ratiņkrēsla salocīšana



1. Noņemiet sēdekļa polsterējumu, ja tāds ir.
2. Salokiet aizmugurējo stiprinājumu, ja tāds ir.
3. Salokiet pēdu plāksnes uz augšu.
4. Pavelciet sēdekļa pārsegu uz augšu.

## Ratiņkrēsla atlocīšana



### UZMANĪBU!

#### Pirkstu iespiešanas risks

Pastāv risks iespiest pirkstus starp sēdekļa malu un rāmi.

– Nekad neaptveriet sēdekļa malu ar pirkstiem.

1. Novietojiet ratiņkrēslu sev līdzās.
2. Ja iespējams, viegli sasveriet ratiņkrēslu uz savu pusi.
3. Ar plaukstu spiediet uz tuvāko sēdekļa malu, lai sēdekļa virsmas izlīdzinās.

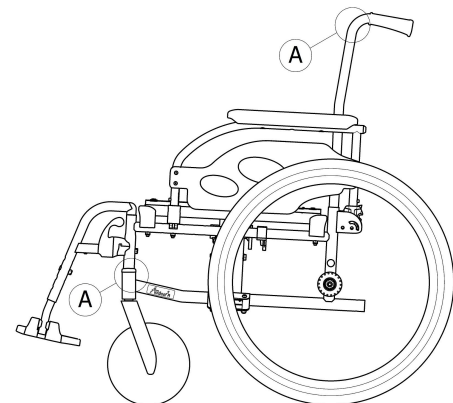
4. Novietojiet ratiņkrēslu pilnībā uz zemes un pārbaudiet, vai sēdekļa malas abās pusēs ir vadības detaļās.
5. Salokiet pēdu plāksnes uz leju.
6. Atlokiem aizmugurējo stiprinājumu, ja tāds ir.

## 7.3 Ratiņkrēsla pacelšana



### IEVĒRĪBAI!

- Nekādā gadījumā neceliet ratiņkrēslu, turot aiz noņemamajām daļām (elkoņu balstiem, pēdu balstiem).
- Pārlicinieties, ka atzveltņes balsti ir droši nostiprināti savās vietās.



1. Salokiet ratiņkrēslu, skatiet sadaļu 7.2 *Ratiņkrēsla salocīšana un atlocīšana, 38. lpp.*
2. Vienmēr celiet ratiņkrēslu, satverot rāmi vietās, kas apzīmētas ar Ⓐ.

## 7.4 Aizmugurējo riteņu noņemšana un uzstādīšana



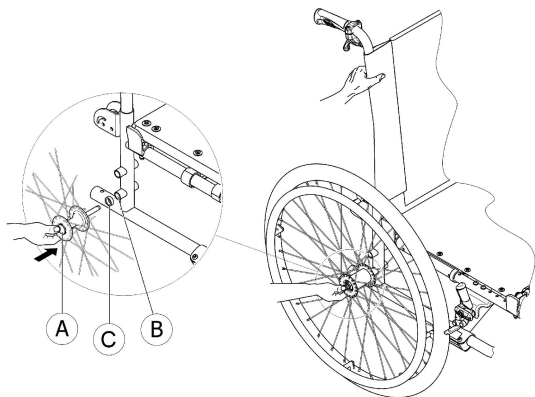
### BRĪDINĀJUMS!

#### Apgāšanās risks

Ja aizmugurējā riteņa noņemamā ass nav pilnībā nofiksēta, ritenis lietošanas laikā var kļūt vaļīgs.

Tas var izraisīt apgāšanos.

– Uzstādot riteņus, vienmēr pārlicinieties, ka noņemamās assis ir pilnībā nofiksētas.



### Aizmugurējo riteņu noņemšana

1. Atlaidiet bremzes.
2. Ar vienu roku turiet ratiņkrēslu stāvus.

3. Ar otru roku turiet riteni aiz ārējo spieķu loka ap riteņa rumbu.
4. Izmantojot īkšķi, nospiediet noņemamās ass pogu ①. Turiet to nospiestu un izvelciet riteni no adaptera uznavas ②.

### Aizmugurējo riteņu uzstādīšana

1. Atlaidiet bremzes.
2. Ar vienu roku turiet ratiņkrēslu stāvus.
3. Ar otru roku turiet riteni aiz ārējo spieķu loka ap riteņa rumbu.
4. Izmantojot īkšķi, nospiediet noņemamās ass pogu ① un turiet to.
5. Iespiediet asi adaptera uznavā ②, līdz tā apstājas.
6. Nodrošiniet, ka starplika ③ ir savā vietā, ja nepieciešams.
7. Atlaidiet noņemamās ass pogu un pārlicinieties, ka ritenis ir droši nostiprināts.



### IEVĒRĪBAI!

– Vienmēr nodrošiniet, ka starplika ③ ir vietā ar standarta aizmugurējiem riteņiem (nav pieejama rumbas bremžu aizmugurējiem riteņiem).



## 7.5 Pārvietošanās ierīces transportēšana bez lietotāja



### BRĪDINĀJUMS!

#### Ja ratiņkrēsls nav atbilstoši nostiprināts, pastāv traumu gūšanas risks

Negadījuma, straujas bremsēšanas un citos gadījumos varat gūt smagu traumu no lidojošām ratiņkrēsliem.

– Droši nostipriniet visas ratiņkrēsliem daļas transportlīdzeklī, lai nepieļautu to atbrīvošanas ceļojuma laikā.



Pirms ratiņkrēsliem transportēšanas varat noņemt aizmugurējos riteņus.



### IEVĒRĪBAI!

Pārmērīgs nolietojums un nodilums var ietekmēt nesošās daļas izturību.

– Nevelciet ratiņkrēsliem pār abrazīvām virsmām bez piestiprinātiem riteņiem (piemēram, rāmi pa asfaltu).



### UZMANĪBU!

#### Traumu gūšanas risks

– Ja pārvietošanās ierīci nav iespējams droši nostiprināt pārvadāšanai izmantotajā transportlīdzeklī, uzņēmums “Invacare” iesaka to nepārvadāt.

transporta uzņēmumiem ir noteikumi, kas var ierobežot vai aizliegt noteiktas transportēšanas darbības. Lūdzu, konsultējieties ar transporta uzņēmumu saistībā ar katru atsevišķo gadījumu.

- Uzņēmums “Invacare” stingri iesaka nostiprināt pārvietošanās ierīci pie pārvadāšanai izmantotā transportlīdzekļa grīdas.

Pārvietošanās ierīci bez ierobežojumiem var transportēt pa ceļiem, dzelzceļu vai gaisa ceļiem. Taču atsevišķiem

## 8 Apkope

### 8.1 Informācija par drošību



#### BRĪDINĀJUMS!

Daži materiāli laika gaitā dabiski nolietojas. Tādējādi var rasties ratiņkrēsla daļu bojājumi.

- Vismaz reizi gadā vai pēc ilgstoša nelietošanas perioda ratiņkrēsls jānodod pārbaudei kvalificētam tehnikim.



Iepakojšana atpakaļnosūtīšanai  
Ratiņkrēsls ir jānosūta pilnvarotam izplatītājam atbilstošā iepakojumā, lai transportēšanas laikā nerastos bojājumi.

### 8.2 Apkopes grafiks

Lai garantētu drošu un uzticamu darbību, regulāri veiciet tālāk minētās vizuālās pārbaudes un apkopes procedūras vai uzticiet tās veikt citām personām.

	Reizi nedēļā	Reizi mēnesī	Reizi gadā
Pārbaudiet spiedienu riepās	x		
Aizmugures riteņu novietojuma pārbaude	x		
Pozīcijas jostas pārbaude	x		

	Reizi nedēļā	Reizi mēnesī	Reizi gadā
Salocīšanas mehānisma pārbaude		x	
Pārbaudiet ritenišus un to fiksāciju		x	
Pārbaudīt skrūves		x	
Pārbaudīt spieķus		x	
Pārbaudiet stāvbremzes (mehānismu un trosi)		x	
Ratiņkrēsla nodošana pārbaudei kvalificētam speciālistam			x

#### Vispārīga vizuāla pārbaude

1. Pārbaudiet, vai ratiņkrēslam nav vaļīgu daļu, plaisu vai citu defektu.
2. Ja kaut ko konstatējat, nekavējoties pārtrauciet lietot ratiņkrēslu un sazinieties ar pilnvaroto izplatītāju.

#### Pārbaudiet spiedienu riepās

1. Pārbaudiet spiedienu riepās; papildinformācijai skatiet sadaļu Riepas.
2. Uzpildiet riepas līdz vajadzīgajam spiedienam.
3. Vienlaicīgi pārbaudiet riepu protektoru.
4. Pēc nepieciešamības mainiet riepas.

### Aizmugures riteņu novietojuma pārbaude

1. Nodrošiniet, lai ass lode atrodas ārpus uztvērēja, vizuāli to pārbaudot, un velciet aiz aizmugurējā riteņa, lai pārbaudītu, vai noņemamā ass ir pareizi novietota. Ritenis nedrīkst nokrist.
2. Ja aizmugurējie riteņi nav pareizi nostiprināti, notīriet netīrumus vai nosēdumus. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet kvalificētam speciālistam atkārtoti pielāgot noņemamās assis.

### Pozīcijas jostas pārbaude

1. Pārbaudiet, vai pozīcijas josta ir pareizi pielāgota.

#### ! IEVĒRĪBAI!

- Vaļīgas pozīcijas jostas jāpielāgo pilnvarotam izplatītājam.
- Bojātas pozīcijas jostas jānomaina kvalificētam speciālistam.

### Salocīšanas mehānisma pārbaude

1. Pārbaudiet, vai salocīšanas mehānisms darbojas viegli.

### Pārbaudiet ritenīšus un to fiksāciju

1. Pārbaudiet, vai ritenīši brīvi griežas.
2. Stumiet un velciet 3 virzienos (uz priekšu un pa labi; uz augšu un uz leju), lai novērotu, vai nav brīvspēles un kustības, kā arī pārbaudiet, vai nav vizuālu bojājumu.

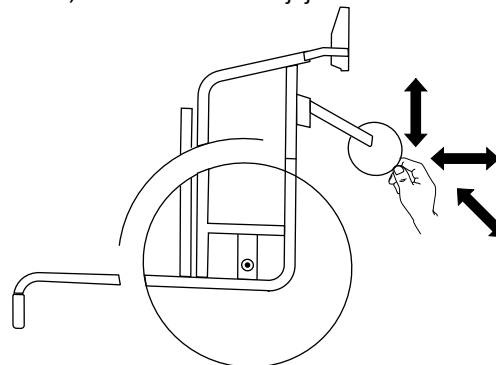


Fig. 8-1

3. Notīriet no ritenīšu gultņiem visus netīrumus un matus.
4. Nepareizi funkcionējošu vai nodilušu ritenīšu fiksācija jānomaina kvalificētam speciālistam.

### Skrūvju pārbaude

Pastāvīgi lietojot, skrūves var kļūt vaļīgas.

1. Pārbaudiet, vai skrūves ir cieši pievilktas un ir bez brīvkustības (pēdas balstam, ritenītim, ritenīša korpusam, sēdekļa pārsegam, sāniem, atzveltnēi, rāmim, sēdekļa moduļim).
2. Pievelciet visas vaļīgās skrūves ar atbilstošu griezes momentu.

### **! IEVĒRĪBAI!**

Vairāki savienojumi ir nostiprināti ar pašfiksējošām skrūvēm, uzgriežņiem vai vītņu hermētiķi. Ja šie savienojumi kļūst vaļīgi, pašfiksējošās skrūves vai uzgriežņi jānomaina, vai arī savienojumi jānostiprina vēlreiz ar jaunu vītņu hermētiķi.

- Pašfiksējošās skrūves/uzgriežņi jānomaina kvalificētam speciālistam.

### **Spieķu spriegojuma pārbaude**

Spieķi nedrīkst būt vaļīgi vai deformēti.

1. Atlaidušies spieķi jānospriego kvalificētam speciālistam.
2. Salūzuši spieķi jānomaina kvalificētam speciālistam.

### **Pārbaudiet stāvbremzes**

1. Pārbaudiet, vai stāvbremzes ir novietotas pareizi. Bremze ir uzstādīta pareizi, ja, to izmantojot, bremžu loki iespiežas dažus milimetrus riepā.
2. Ja saprotat, ka stāvbremzes nav uzstādītas pareizi, par to noregulēšanu sazinieties ar kvalificētu speciālistu.

### **! IEVĒRĪBAI!**

Pēc aizmugures riteņu maiņas vai to pozīcijas maiņas stāvbremzes jāuzstāda atkārtoti.

### **Pārbaude pēc smagas sadursmes vai trieciena**

#### **! IEVĒRĪBAI!**


Smagas sadursmes vai spēcīga trieciena gadījumā ratiņkrēslam var tikt nodarīti neredzami bojājumi.

- Pēc smagas sadursmes vai spēcīga trieciena ir svarīgi, lai ratiņkrēslu pārbauda kvalificēts speciālists.

### **Riepas kameras remonts vai nomaiņa**

1. Noņemiet aizmugures riteni un izlaidiet gaisu no kameras.
2. Paceliet vienu riepas malu no loka, izmantojot velosipēda riepu sviru. Neizmantojiet asus priekšmetus, piemēram, skrūvgriezi, kas var sabojāt kameru.
3. Izvelciet kameru no riepas.
4. Labojiet kameru, izmantojot velosipēda remontkomplektu vai, ja nepieciešams, nomainiet kameru.
5. Viegli piepūstiet kameru, līdz tā kļūst apaļa.
6. Ievietojiet ventili loka ventiļa caurumā, un novietojiet kameru riepā (kamerai precīzi jāiegulst apaļā riepā bez krokām).
7. Paceliet riepas malu un ievietojiet lokā. Sāciet tuvāk ventilim un izmantojiet velosipēda riepu sviru. To darot, nepārtraukti sekojiet līdzi, vai kamera netiek iespiesta starp riepu un loku.
8. Uzpildiet riepu līdz maksimālajam darba spiedienam. Pārbaudiet, vai no riepas nav gaisa noplūdes.

## Rezerves daļas

 Visas rezerves daļas var saņemt pie pilnvarota “Invacare” izplatītāja.

## 8.3 Tīrīšana un dezinfekcija

### 8.3.1 Vispārīga drošības informācija



#### **UZMANĪBU!**

##### **Piesārņojuma risks**

– Levērojiet piesardzības pasākumus un izmantojiet atbilstošus aizsardzības līdzekļus.



#### **IEVĒRĪBAI!**

Nepareizi šķidrumi vai metodes var sabojāt vai sabojāt izstrādājumu.

- Visiem izmantotajiem tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļiem jābūt efektīviem, savstarpēji saderīgiem un jāaizsargā materiāli, ko tie izmanto tīrīšanai.
- Nekad neizmantojiet kodīgus šķidrumus (sārmus, skābi utt.) vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Mēs iesakām izmantot parastu māsaimniecības tīrīšanas līdzekli, piemēram, trauku mazgāšanas līdzekli, ja tīrīšanas instrukcijā nav norādīts citādi.
- Nekad neizmantojiet šķīdinātāju (celulozes šķīdinātāju, acetonu utt.), kas maina plastmasas struktūru vai izšķīdina pievienotās etiķetes.
- Vienmēr pārlicinieties, vai produkts ir pilnībā izžuvis, pirms to atkal lietojat.



Lai veiktu tīrīšanu un dezinfekciju klīniskās vai ilgstošas aprūpes vidē, ievērojiet savas iekšējās procedūras.

### 8.3.2 Tīrīšanas intervāli



#### **IEVĒRĪBAI!**

Regulāra tīrīšana un dezinficēšana garantē vienmērīgu darbību, pagarina darbmūžu un novērš piesārņojumu.

Tīriet un dezinficējiet izstrādājumu:

- regulāri, kamēr tas tiek lietots,
- pirms un pēc jebkādam apkalpes procedūrām,
- kad tas ir bijis saskarē ar ķermeņa šķidrumiem,
- pirms tā izmantošanas citam lietotājam.

### 8.3.3 Tīrīšana




#### **IEVĒRĪBAI!**

Netīrumi, smiltis un jūras ūdens var bojāt gultņus; ja ir bojāta tērauda daļu virsma, tās var sākt rūstēt.

- Izmantojiet ratiņkrēslu smiltis un jūras ūdenī tikai uz īsiem laika posmiem un notīriet to katru reizi pēc ceļojuma uz pludmali.
- Ja ratiņkrēsls ir netīrs, pēc iespējas ātrāk noslaukiet netīrumus ar mitru drāniņu un uzmanīgi nosusiniet.


1. Noņemiet visus piestiprinātos piederumus (tikai piederumus, kas nav jānoņem ar darbarīkiem).
2. Noslaukiet detaļas ar drānu vai mīkstu suku, izmantojot parastos sadzīves tīrīšanas līdzekļus (pH = 6–8) un siltu ūdeni.

3. Skalojiet daļas siltā ūdenī
4. Rūpīgi nosusiniet daļas ar sausu drānu.

 Lai novērstu skrāpējumus un atjaunotu spīdumu, krāsotām metāla virsmām var izmantot automašīnu spodrināšanas līdzekli vai mīksto parafīnu.


### **Polsterējuma tīrīšana**

Lai tīrītu polsterējumu, skatiet norādījumus sēdekļa, polsterējuma un atzveltnes pārsega etiķetēs.

 Ja iespējams, vienmēr mazgāšanas laikā nosedziet āķu un cilpas tipa siksnas (pašatverošās daļas), lai mazinātu plūksnu un diegu uzkrāšanos uz āķu siksnām un novērstu to radītos bojājumus polsterējuma audumam.

### **8.3.4 Dezinfekcija**

Ratiņkrēslu var dezinficēt, apsmidzinot vai noslaukot ar pārbaudītu, apstiprinātu dezinfekcijas līdzekli.

 Apsmidziniet ar vieglu tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekli (baktericīdu un fungicīdu, kas atbilst standartiem EN1040/EN1276/EN1650) un ievērojiet ražotāja sniegtos norādījumus.

1. Noslaukiet visas vispārēji pieejamās virsmas, izmantojot mīkstu drānu un parastu sadzīves dezinfekcijas līdzekli.
2. Ļaujiet izstrādājumam nožūt apkārtējā gaisā.

---

## 9 Problēmu novēršana

---

### 9.1 Informācija par drošību

Ratiņkrēsla ikdienas lietošanas, pielāgošanas vai mainīgu prasību dēļ var rasties bojājumi. Tabulā redzams, kā konstatēt un novērst bojājumus.

Dažas no uzskaitītajām darbībām jāveic kvalificētam tehniķim. Tās ir norādītas. Mēs iesakām *visus* regulējumus uzticēt kvalificētam tehniķim.



#### **UZMANĪBU!**

- Ja konstatējat ratiņkrēsla kļūmi, piemēram, būtiskas darbības izmaiņas, nekavējoties pārtrauciet tā lietošanu un sazinieties ar vietējo pakalpojumu sniedzēju.

## 9.2 Darbības traucējumu konstatēšana un novēršana

Darbības traucējums	Iespējamais cēlonis	Rīcība
Ratiņkrēsls nebrauc taisnā līnijā	Nepareizs gaisa spiediens kādā no aizmugurējiem riteņiem	Mainiet spiedienu riepās, →11.2 Riepas, 51. lpp
	Sabojāts viens vai vairāki spieķi	Nomainiet bojāto(-s) spieķi(-us) → vērsieties pie kvalificēta tehniķa
	Nevienmērīgi nospriegoti spieķi	Nospriegojiet vaļīgos spieķus → vērsieties pie kvalificēta tehniķa
	Ritenīšu gultņi ir netīri vai bojāti	Notīriet gultņus vai nomainiet ritenīšus, → vērsieties pie kvalificēta speciālista
Bremzes darbojas vāji vai asimetriski	Nepareizs gaisa spiediens vienā vai abos aizmugurējos riteņos	Mainiet spiedienu riepās, →11.2 Riepas, 51. lpp
	Bremžu uzstādījumi ir nepareizi	Koriģējiet stāvbremžu regulējumu → vērsieties pie kvalificēta speciālista
Ripošanas pretestība ir ļoti augsta	Aizmugurējās riepās ir pārāk zems gaisa spiediens	Mainiet spiedienu riepās, →11.2 Riepas, 51. lpp
	Aizmugurējie riteņi neatrodas paralēli	Nodrošiniet, ka aizmugurējie riteņi atrodas paralēli, → vērsieties pie kvalificēta speciālista
Ātri pārvietojoties, ļodzās priekšējie ritenīši	Ritenīšu gultņu bloki nav pietiekoši nospriegoti	Nedaudz pievelciet uzgriezni uz gultņu bloka ass, → vērsieties pie kvalificēta speciālista
	Ritenītis ir nodilis gluds	Nomainiet ritenīti → vērsieties pie kvalificēta speciālista
Ritenītis ir stingrs vai iesprūdis	Gultņi ir netīri vai bojāti	Notīriet gultņus vai nomainiet ritenīšus, → vērsieties pie kvalificēta speciālista



## 10 Pēc lietošanas

### 10.1 Uzglabāšana



#### **IEVĒRĪBAI!**

- Izstrādājuma bojājumu risks
  - Neuzglabāriet izstrādājumu blakus siltuma avotiem.
  - Nekad nenovietojiet citus priekšmetus uz ratiņkrēsla.
  - Glabāriet ratiņkrēslu telpās un sausumā.
  - Skatiet temperatūras ierobežojumu nodaļā *11 Tehniskie Dati, 50. lpp.*

Pēc ilgtermiņa uzglabāšanas (ilgāk nekā četrus mēnešus) ratiņkrēsls jāpārbauda saskaņā ar norādījumiem nodaļā *8 Apkope, 42. lpp.*

### 10.2 Likvidēšana

Rūpējieties par apkārtējo vidi un pēc izstrādājuma darbmūža beigām nododiet to pārstrādei atbilstošā uzņēmumā.

Izjauciet izstrādājumu un tā komponentus, lai atsevišķus materiālus varētu atdalīt un pārstrādāt atsevišķi.

Izlietoto izstrādājumu un iepakojumu likvidēšana un pārstrāde jāveic saskaņā ar katras valsts likumiem un noteikumiem par atkritumu pārstrādi. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.

### 10.3 Atjaunošana

Šo izstrādājumu var lietot atkārtoti. Lai izstrādājumu atjaunotu jaunam lietotājam, veiciet tālāk norādītās darbības.

- Pārbaude
- Tīrīšana un dezinfekcija
- Pielāgošana jaunajam lietotājam

Vairāk informācijas skatiet šeit: *8 Apkope, 42. lpp* un šī izstrādājuma apkopes rokasgrāmātā.

Pārliecinieties, ka kopā ar izstrādājumu jums tiek nodota arī lietotāja rokasgrāmata.

Nelietojiet šo izstrādājumu, ja tiek konstatēti kādi bojājumi vai nepareiza darbība.

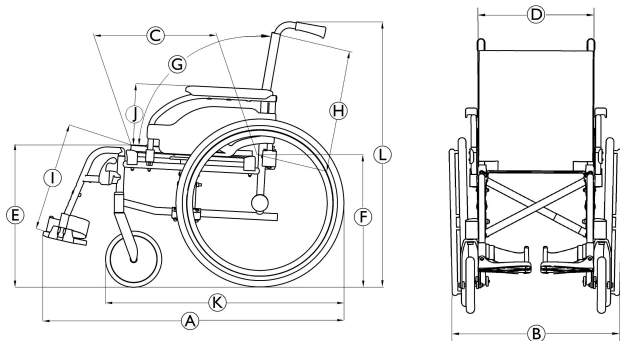
## 11 Tehniskie Dati

### 11.1 Izmēri un svars

Visi dati par izmēriem un svaru attiecas uz plašu standarta konfigurācijas ratiņkrēslu klāstu. Izmēri un svars (balstās uz ISO 7176-1/5/7) var atšķirties atkarībā no konfigurācijas. Tukša ratiņkrēsla izmēri norādīti iekavās.

#### ! IEVĒRĪBAI!

- Dažās konfigurācijās lietošanai gatava ratiņkrēsla kopējie izmēri pārsniedz atļautos ierobežojumus un nav iespējama piekļuve evakuācijas maršrutiem.
- Dažās konfigurācijās ratiņkrēsla izmēri pārsniedz izmērus, kas ieteicami, lai pārvietotos ar vilcienu ES robežās.



	Maksimālais lietotāja svars	125 kg
Ⓐ	Kopējais garums ar kāju balstiem	1085 – 1125 mm
Ⓑ	Kopējais platums	608 – 700 mm
	Garums salocītā stāvoklī	1025 mm
	Platums salocītā stāvoklī	250 mm
	Augstums salocītā stāvoklī	735 – 950 mm
	Kopējais svars	sākot no 17,5 kg
	Smagākās daļas svars	10 – 14 kg
	Statiskā stabilitāte, braucot lejup pa nogāzi	0° – 18°
	Statiskā stabilitāte, braucot augšup pa nogāzi	0° – 9°
	Statiskā stabilitāte, braucot uz sāniem	0° – 19°
	Sēdekļa plaknes leņķis	3° – 7° (3°)
Ⓒ	Faktiskais sēdekļa dziļums	450 – 470 (425) mm
Ⓓ	Faktiskais sēdekļa platums	355 – 480 (380–505) mm ar 25 mm iedaļām

Ⓔ	Sēdekļa virsmas priekšējās malas augstums	438 – 488 (495) mm ar 50 mm iedaļām
Ⓕ	Sēdekļa virsmas aizmugurējās malas augstums	416 – 436 mm ar 50 mm iedaļām
Ⓖ	Atzveltnes leņķis (fiksēts)	9° (0° - 7°)
Ⓗ	Atzveltnes augstums	450 – 470 (430) mm
Ⓘ	Attālums no pēdas balsta līdz sēdeklim	335 – 460 (330–455) mm ar 25 mm iedaļām
	Kāju pozīcijas leņķis attiecībā pret sēdekļa virsmu	106° / 0° – 80° (70°)
Ⓝ	Augstums no elkoņa balsta līdz sēdeklim	251 – 265 (240) mm
	Elkoņa balsta konstrukcijas priekšējais novietojums	290 – 305 mm
	Rokas diska diametrs	535 mm
	Ass horizontālais novietojums	10 – 47 mm
	Minimālais pagriešanas rādiuss	915 mm
	Uzglabāšanas vietas platums	250 mm

	Uzglabāšanas vietas augstums	735 – 1050 mm
	Uzglabāšanas vietas garums	1025 mm
Ⓚ	Kopējais garums bez kāju balstiem	835 – 875 mm
Ⓛ	Kopējais augstums	950 mm
	Savienojuma platums	1280 mm
	Maksimālais slīpuma leņķis bremsēm	7°


## 11.2 Riepas


Ideālais spiediens riepiņās ir atkarīgs no riepu tipa:

Riepa	Maks. spiediens		
Cietā riepa: 610 mm (24"), 305 mm (12")	-	-	-
Pneimatiskā profilētā riepa: 610 mm (24")	4,5 bāri	450 kPa	65 psi
Cieta riepa: 200 mm (8 collu)	-	-	-



Iepriekšminēto riepu saderība ir atkarīga no jūsu ratiņkrēsla konfigurācijas un/vai modeļa.

 Riepas plīsuma gadījumā sazinieties ar atbilstošu darbnīcu (piemēram, velosipēdu remontdarbnīcu vai velosipēdu izplatītāju), lai kvalificēts tehniķis nomainītu riepas kameru.

 Riepas izmērs ir norādīts uz riepas sānu sienas. Attiecīgo riepu nomainīja jāveic kvalificētam tehniķim.





### UZMANĪBU!

– Spiedienam abās riepās jābūt vienādam, lai novērstu neērtāku braukšanu, nodrošinātu bremžu efektivitāti un vieglu ratiņkrēsla vadāmību.

## 11.3 Materiāli


Rāmis/atzveltnes caurules	Alumīnijs, tērauds
Polsterējums (sēdekļi un atzveltne)	Poliuretāna putuplasts (PUR), neilona audums un poliesters
Stumšanas rokturi	PVC
Plastmasas daļas, piemēram, bremžu rokturi, drēbju sargi, pēdu plāksnes, roku balsti un gandrīz visu piederumu daļas	Termoplasts (piemēram, PA, PP, ABS un PUR) atbilstoši daļu marķējumam
Salocīšanas mehānisms/vertikālā skava/fiksējošās daļas/ritenišu dakšas	Alumīnijs, tērauds
Skrūves, starplikas un uzgriežņi	Tērauds

 Visi materiāli ir aizsargāti pret koroziju. Mēs izmantojam tikai tādus materiālus un sastāvdaļas, kas atbilst Regulai par ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH).

 Pretnozāģšanas un metāla detektora sistēmas: retos gadījumos ratiņkrēsla izgatavošanā izmantotie materiāli var aktivizēt pretnozāģšanas un metāla detektora sistēmas.

## 11.4 Apkārtējās vides apstākļi

	Uzglabāšana un transportēšana	Ekspluatācija
Temperatūra	No -20 °C līdz 40 °C	No -5 °C līdz 40 °C
Relatīvais mitrums	No 20% līdz 90% 30 °C temperatūrā, bez kondensācijas	
Atmosfēras spiediens	No 800 hPa līdz 1060 hPa	

 Ņemiet vērā: ja ratiņkrēsls ir uzglabāts zemā temperatūrā, tas pirms lietošanas jāpielāgo atbilstoši nodaļai 8 *Apkope*, 42. lpp.



Piezīmes

Piezīmes



**EU Export:**  
Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80  
serviceclient\_export@invacare.com  
www.invacare.eu.com



Invacare France Operations SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
France



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK

1643007-D 2024-01-08



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**